ALDI SUISSE

Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso

NORDFROST

Table-Top-Gefrierschrank

Congélateur table top | Congelatore verticale

Deutsch... Seite 06
Français... Page 33
Italiano.... Pagina 63

ERSTELLT IN DEUTSCHLAND
hanse control
myhansecontrol.com
Anwenderfreundliche Anleitung
ID: #05006

Mit QR-Codes schnell und einfach ans Ziel

Egal, ob Sie **Produktinformationen, Ersatzteile** oder **Zubehör** benötigen, Angaben über **Herstellergarantien** oder **Servicestellen** suchen, oder sich bequem eine **Video-Anleitung** anschauen möchten, mit unseren QR-Codes gelangen Sie kinderleicht ans Ziel.

Was sind QR-Codes?

QR-Codes (QR = Quick Response) sind grafische Codes, die mithilfe einer Smartphone-Kamera gelesen werden und beispielsweise einen Link zu einer Internetseite oder Kontaktdaten enthalten.

Ihr Vorteil: Kein lästiges Eintippen von Internet-Adressen oder Kontaktdaten!

Und so geht's

Zum Scannen des QR-Codes benötigen Sie lediglich ein Smartphone, einen installierten QR-Code Reader sowie eine Internet-Verbindung*. Einen QR-Code Reader finden Sie in der Regel kostenlos im App Store Ihres Smartphones.

Jetzt ausprobieren

Scannen Sie einfach mit Ihrem Smartphone den folgenden QR-Code und erfahren Sie mehr über Ihr neu erworbenes Aldi-Produkt.*

Ihr Aldi Serviceportal

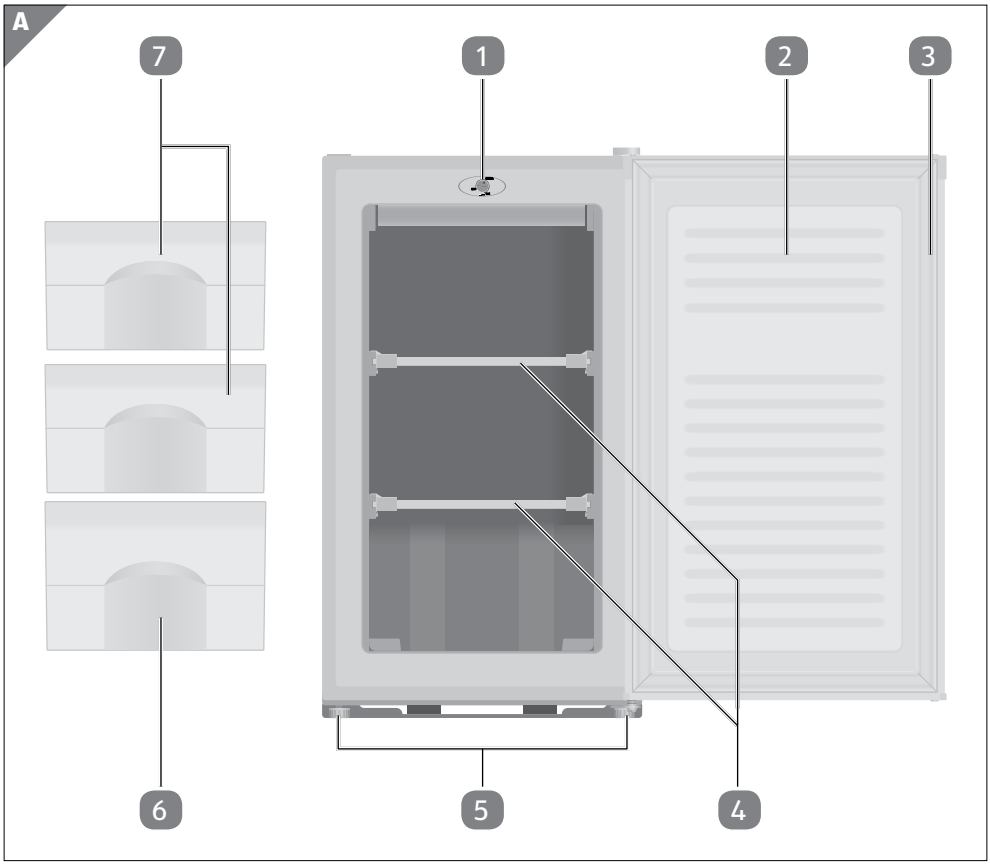
Alle oben genannten Informationen erhalten Sie auch im Internet über das Aldi Serviceportal unter www.aldi-service.ch.

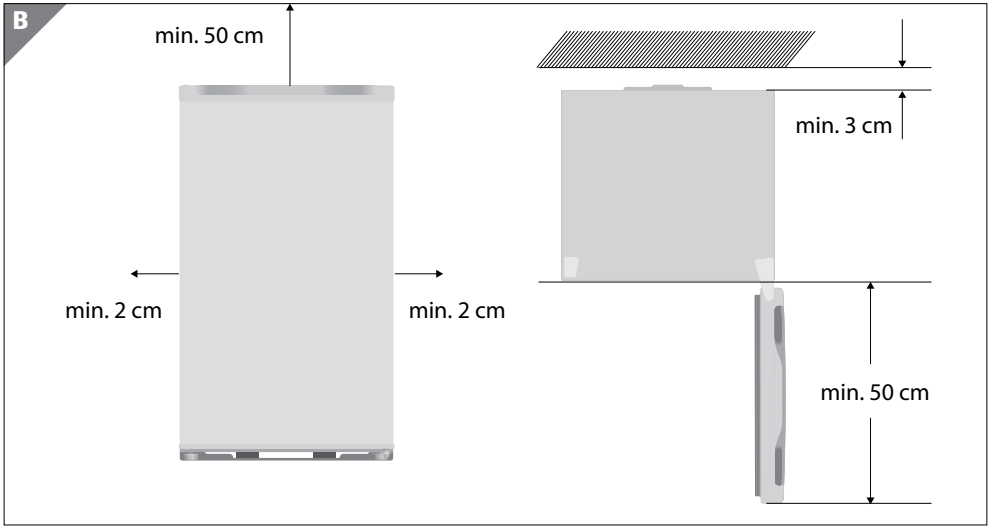
* Beim Ausführen des QR-Code Readers können abhängig von Ihrem Tarif Kosten für die Internet-Verbindung entstehen.

Inhaltsverzeichnis

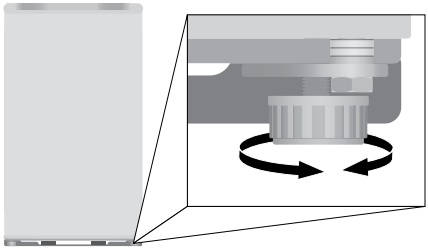
Übersicht **4**
Verwendung **5**
Lieferumfang/Geräteteile **6**
Allgemeines **7**
Betriebsanleitung lesen und aufbewahren 7
Zeichenerklärung 7
Sicherheit **8**
Bestimmungsgemäße Verwendung 8
Sicherheitshinweise 9
Transport **13**
Gefrierschrank aufstellen **14**
Vorbereitungen 14
Aufstellungsort 14
Mindestabstände und Freiräume 15
Gefrierschrank ausrichten 16
Erstinbetriebnahme **16**
Bedienung **17**
Temperatur einstellen 17
Einfrieren und Auftauen 18
Gefrierschrank ausschalten 20
Reinigung **20**
Gefrierschrank reinigen 21
Gefrierschrank abtauen 23
Türanschlag wechseln **24**
Benötigtes Werkzeug 24
Tür ausbauen 24
Scharnierbolzen umsetzen 25
Tür einbauen 26
Bei einem Stromausfall **27**
Außerbetriebnahme **27**
Fehlersuche **28**
Produktdatenblatt gem. (EU) 1060/2010 ..... **30**
Technische Daten **31**
Konformitätserklärung **32**
Entsorgung **32**
Garantie **91**
Garantiekarte 91
Garantiebedingungen 92

Dok./Rev.-Nr. 1510-00388_20150407

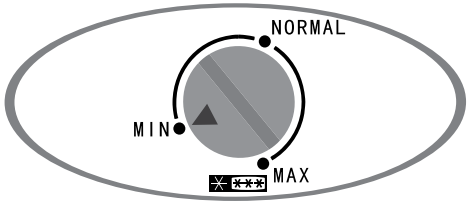

A
7
1
2
3
6
5
4


B
min. 50 cm
min. 2 cm
min. 2 cm
min. 3 cm
min. 50 cm

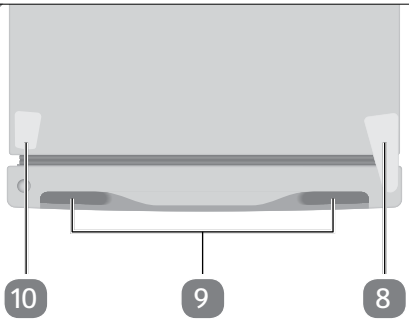
C



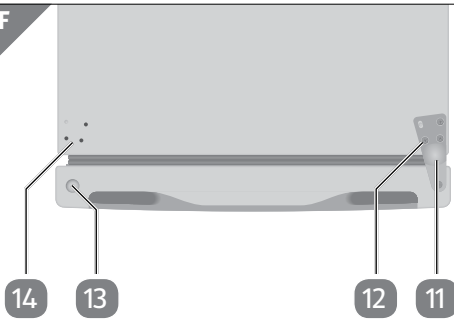
D



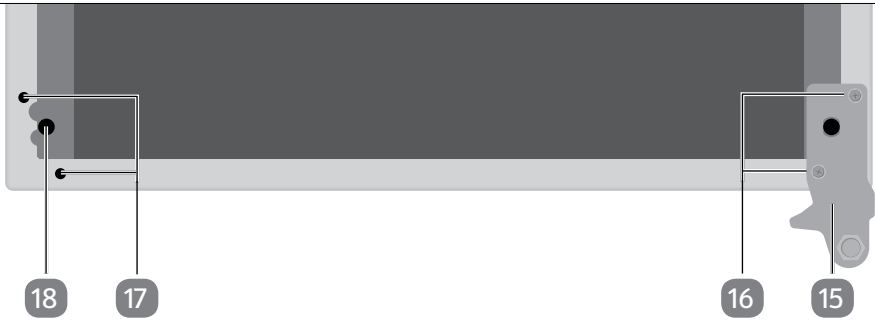
E



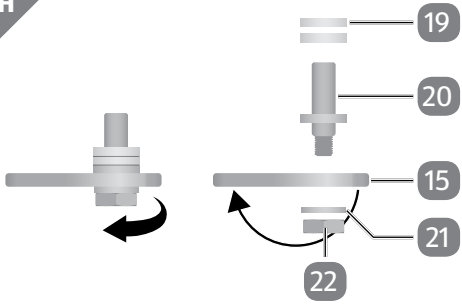
F



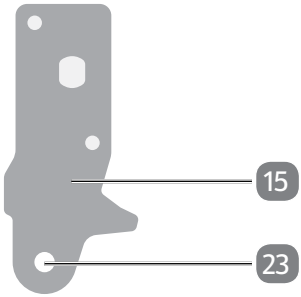
G



H



J



Lieferumfang/Geräteteile

1. Temeraturregler
2. Tür
3. Türdichtung
4. Kühlboden (2 Stück)
5. Standfuß (2 Stück)
6. Schublade (hoch)
7. Schublade (flach, 2 Stück)
8. Abdeckkappe (Türscharnier)
9. Türgriffmulde (links/rechts)
10. Abdeckkappe (Gewindelöcher)
11. Oberes Türscharnier
12. Sechskantschraube (oberes Türscharnier, 3 Stück)
13. Abdeckkappe (Tür)
14. Gewindeloch (3 Stück)
15. Unteres Türscharnier
16. Sechskantschraube (unteres Türscharnier, 2 Stück)
17. Gewindeloch (unteres Türscharnier, 2 Stück je Seite)
18. Gewindeloch (Standfuß, 1 Stück je Seite)
19. Unterlegscheibe (Kunststoff, 2 Stück)
20. Scharnierbolzen
21. Unterlegscheibe (Metall)
22. Sechskantmutter
23. Loch (Scharnierbolzen)

Allgemeines

Betriebsanleitung lesen und aufbewahren

Diese Betriebsanleitung gehört zu diesem Gefrierschrank. Sie enthält wichtige Informationen zur Inbetriebnahme und Handhabung.

Lesen Sie die Betriebsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie den Gefrierschrank einsetzen.

Die Nichtbeachtung dieser Betriebsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Gefrierschrank führen.

Die Betriebsanleitung basiert auf den in der Europäischen Union gültigen Normen und Regeln. Beachten Sie im Ausland auch landesspezifische Richtlinien und Gesetze!

Bewahren Sie die Betriebsanleitung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie den Gefrierschrank an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Betriebsanleitung mit.

Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole und Signalworte werden in dieser Betriebsanleitung, auf dem Gefrierschrank, dem Typenschild oder auf der Verpackung verwendet.

WARNUNG! Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.

VORSICHT! Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.

HINWEIS! Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden oder gibt Ihnen nützliche Zusatzinformationen zum Betrieb.

HOCHENTZÜNDLICH! - R600a Der Gefrierschrank enthält das Kältemittel R600a (Isobutan). R600a ist hochentzündlich.

LEICHTENTZÜNDLICH! - Cyclopentan Der Gefrierschrank enthält das Schaumtriebmittel Cyclopentan. Cyclopentan ist leichtentzündlich.

EXPLOSIONSGEFAHR!

Der Netzanschluss 230 V besitzt die Schutzklasse I und darf nur an einer Steckdose 230 V mit Schutzleiter betrieben werden.

Das Siegel „Geprüfte Sicherheit“ (GS-Zeichen) bestätigt, dass der Gefrierschrank mit dem Produktsicherheitsgesetz konform ist. Das GS-Zeichen bestätigt, dass nicht nur bei der bestimmungsgemäßen Verwendung, sondern auch bei vorhersehbarer Fehlverwendung des Gefrierschranks die Sicherheit und die Gesundheit des Verwenders nicht gefährdet sind.

Konformitätserklärung (siehe Kapitel „Konformitätserklärung“): Mit diesem Symbol markierte Produkte erfüllen die Anforderungen der EG-Richtlinien.

Sicherheit

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Gefrierschrank ist ausschließlich zum Einlagern von handelsüblicher Tiefkühlkost, zum Einfrieren zimmerwarmer Lebensmittel sowie zur Zubereitung von Eis bestimmt.

Der Gefrierschrank ist kein Kinderspielzeug.

Der Gefrierschrank ist für den Gebrauch im Haushalt und nicht für gewerbliche Verwendung bestimmt.

Der Gefrierschrank ist nicht zum Ein- oder Unterbau bestimmt.

Verwenden Sie den Gefrierschrank nur wie in dieser Betriebsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sach- oder sogar zu Personenschäden führen.

Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falsche Verwendung entstanden sind. Die Garantieansprüche können Sie nur in dem Land geltend machen, in dem Sie den Gefrierschrank gekauft haben.

Sicherheitshinweise

WARNUNG!
Stromschlaggefahr!
Fehlerhafte Elektroinstallation oder zu hohe Netzspannung können zu elektrischem Stromschlag führen.

- Der Gefrierschrank ist ausschließlich für eine Netzspannung von 220 bis 240 V ~ / 50 Hz ausgelegt.
- Schließen Sie den Gefrierschrank nur an eine gut zugängliche Steckdose an, damit Sie ihn bei einem Störfall schnell vom Stromnetz trennen können.
- Der Gefrierschrank entspricht der Schutzklasse 1. Schließen Sie den Gefrierschrank nur an eine ordnungsgemäß installierte Steckdose an. Der Anschluss an eine Steckdosenleiste oder Mehrfachsteckdose ist unzulässig und hat Brandgefahr zur Folge.
- Betreiben Sie den Gefrierschrank nicht, wenn er sichtbare Schäden aufweist oder das Netzkabel bzw. der Netzstecker defekt ist.
- Wenn das Netzkabel des Gefrierschranks beschädigt ist, muss es durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden , um Gefährdungen zu vermeiden.
- Öffnen Sie das Gehäuse nicht, sondern überlassen Sie die Reparatur Fachkräften. Wenden Sie sich dazu an eine Fachwerkstatt. Bei eigenständig durchgeführten Reparaturen, unsachgemäßem Anschluss oder falscher Bedienung sind Haftungs- und Garantieansprüche ausgeschlossen.
- Bei Reparaturen dürfen nur Teile verwendet werden, die den ursprünglichen Gerätedaten entsprechen. In diesem Gefrierschrank befinden sich elektrische und mechanische Teile, die zum Schutz gegen Gefahrenquellen unerlässlich sind.
- Betreiben Sie den Gefrierschrank nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separatem Fernwirksystem.
- Tauchen Sie nie Netzkabel oder -stecker in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Fassen Sie den Netzstecker niemals mit feuchten Händen an.
- Ziehen Sie den Netzstecker nie am Netzkabel aus der Steckdose, sondern fassen Sie immer den Netzstecker an.

- Halten Sie den Gefrierschrank, den Netzstecker und das Netzkabel von offenem Feuer und heißen Flächen fern.
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es nicht zur Stolperfalle wird.
- Bringen Sie das Netzkabel nicht mit heißen Teilen in Berührung.
- Knicken Sie das Netzkabel nicht und legen Sie es nicht über scharfe Kanten.
- Verwenden Sie den Gefrierschrank nur in Innenräumen. Betreiben Sie ihn nie in Feuchträumen oder im Regen.
- Wenn Sie den Gefrierschrank nicht benutzen, ihn reinigen oder wenn eine Störung auftritt, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Wenn der Gefrierschrank Rauch entwickelt, verbrannt riecht oder ungewohnte Geräusche von sich gibt, schalten Sie ihn sofort aus und ziehen Sie den Netzstecker. Nehmen Sie den Gefrierschrank nicht in Betrieb, bis die Störung behoben ist.
- Betreiben Sie keine elektrischen Geräte innerhalb des Gefrierschranks, die nicht der vom Hersteller empfohlenen Bauart entsprechen. Beide Geräte können irreparabel beschädigt werden.

WARNUNG!
Gefahren für Kinder und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten (beispielsweise teilweise Behinderte, ältere Personen mit Einschränkung ihrer physischen und mentalen Fähigkeiten) oder Mangel an Erfahrung und Wissen (beispielsweise ältere Kinder).

- Dieser Gefrierschrank kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gefrierschranks unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gefrierschrank spielen.

- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Halten Sie Kinder jünger als 8 Jahre vom Gefrierschrank und der Anschlussleitung fern.
- Lassen Sie den Gefrierschrank während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- Lassen Sie Kinder nicht mit der Verpackungsfolie spielen. Sie können sich beim Spielen darin verfangen und ersticken.
- Sorgen Sie dafür, dass Kinder keine Gegenstände in die Gehäuseöffnungen des Gefrierschranks stecken.

WARNUNG!
Gefahr durch Kältemittel!
Im Kältemittel-Kreislauf und in den Einlegeböden (Kühlböden) Ihres Gefrierschranks befindet sich das umweltfreundliche, aber brennbare Kältemittel Isobutan (R600a). Eingriffe in das Kältesystem sind nur autorisierten Fachkräften erlaubt.

- Stellen Sie sicher, dass Sie die Kühlböden nicht beschädigen, z. B. mit scharfen Gegenständen.
- Stellen Sie sicher, dass Sie den Kältekreislauf nicht beschädigen, z. B. durch Aufstechen der Kältemittelkanäle des Verdampfers mit scharfen Gegenständen, Abknicken von Rohrleitungen usw.
- Wenn Sie Kältemittel in Ihre Augen bekommen, spülen Sie sie mit klarem Wasser aus und rufen Sie sofort einen Arzt. Kältemittel ist brennbar und kann zu Augenschäden führen.
- Damit im Falle eines Lecks im Kältemittelkreislauf kein zündfähiges Gas-Luft-Gemisch entstehen kann, muss der Aufstellraum laut Norm EN 378 eine Mindestgröße von 1 m^3 je 8 g Kältemittel haben. Die Menge an Kältemittel in Ihrem Gefrierschrank finden Sie auf dem Typenschild und in den technischen Daten dieser Betriebsanleitung.

WARNUNG!
Verletzungsgefahr!
Ein unsachgemäßer Umgang mit dem Gefrierschrank kann zu Verletzungen führen.

- Wenn Sie die gefrorenen Innenwände des Gefrierschranks oder die gefrorenen Lebensmittel mit den Händen berühren, können Sie sich Ihre Haut verletzen. Benutzen Sie ggf. ein trockenes Tuch oder Handschuhe zum Anfassen des Gefrierguts.
- Bei direktem Kontakt mit dem Gefriergut besteht Verbrennungsgefahr durch Tieftemperaturen. Nehmen Sie deshalb keine Eiswürfel oder Eis am Stiel direkt aus dem Gefrierschrank in den Mund.
- Verwenden Sie Sockel, Schubfächer, Türen etc. nicht als Trittbrett oder zum Abstützen.

VORSICHT!
Gesundheitsgefahr!
Durch übermäßige Eisbildung im Gefrierschrank kann die Temperatur im Gefrierschrank ansteigen. Dadurch können Lebensmittel schneller verderben.

- Prüfen Sie den Gefrierschrank regelmäßig auf Eisbildung (siehe Kapitel „Gefrierschrank abtauen“).

HINWEIS!
Gefahr von Sachschäden!
Unsachgemäßer Umgang mit dem Gefrierschrank kann zu Beschädigungen führen.

- Setzen Sie den Gefrierschrank niemals hohen Temperaturen aus.
- Füllen Sie niemals Flüssigkeit in den Gefrierschrank.
- Nutzen Sie den Gefrierschrank nur in Innenräumen.
- Betreiben Sie den Gefrierschrank nicht in Feuchträumen und schützen Sie ihn vor Feuchtigkeit und Nässe.
- Verwenden Sie den Gefrierschrank nicht mehr, wenn die Kunststoffbauteile Risse oder Verformungen aufweisen.

- Ersetzen Sie beschädigte Bauteile nur durch passende Originalersatzteile.
- Wenden Sie sich bei Beschädigungen oder für Reparaturen an einen Fachmann.
- Wenden Sie sich für Ersatzteile an den Kundendienst (siehe Kapitel „Garantiekarte“).

Transport

HINWEIS!
Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Gefrierschrank kann zu Beschädigungen führen.

- Transportieren Sie den Gefrierschrank maximal in einer Schräglage von 45 °.
- Setzen Sie den Gefrierschrank keinen Vibrationen oder Stößen aus. Dadurch können einige Geräteteile erheblichen Schaden nehmen.
- Verwenden Sie beim Entfernen der Schutzfolie keine spitzen Gegenstände.

1. Transportieren Sie den Gefrierschrank mithilfe einer Transportkarre oder einer zweiten Person zu dem vorgesehenen Standort.
2. Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie sämtliche Schutzfolien und Klebestreifen außen und innen.

Gefrierschrank aufstellen

Vorbereitungen

Im Auslieferungszustand ist der Türanschlag (das Türscharnier) an der rechten Seite montiert.

1. Prüfen Sie, ob sich der Türanschlag für den vorgesehenen Aufstellungsort auf der richtigen Seite befindet (siehe Kapitel „Aufstellungsort“).
2. Wechseln Sie ggf. den Türanschlag auf die andere Seite (siehe Kapitel „Türanschlag wechseln“.)

Benötigtes Werkzeug

- 1 Wasserwaage

1. Stellen Sie den Gefrierschrank unter Beachtung der Mindestabstände am Aufstellungsort auf (siehe Kapitel „Aufstellungsort“ und „Mindestabstände“).
2. Prüfen Sie mit einer Wasserwaage, dass der Gefrierschrank waagerecht steht.
3. Prüfen Sie, dass der Gefrierschrank sich nicht bewegt, wenn Sie die Tür 2 öffnen.
   - Wenn der Gefrierschrank nicht waagerecht steht oder wenn er sich beim Öffnen der Tür bewegt, richten Sie den Gefrierschrank aus (siehe Kapitel „Gefrierschrank ausrichten“).

Aufstellungsort

WARNUNG!
Brandgefahr!

Bei unzureichender Luftzirkulation kann sich ein Wärmestau mit Brandfolge bilden.

- Um eine ausreichende Luftzirkulation zu gewährleisten, halten Sie die Lüftungsschlitze und den Raum oberhalb des Gefrierschranks frei.
- Stellen Sie den Gefrierschrank nicht direkt an die Wand.
- Beachten Sie die Mindestabstände und Freiräume.

WARNUNG!
Gesundheitsgefahr!

Bei falscher Umgebungstemperatur steigt die Temperatur im Gefrierschrank an. Lebensmittel können vorzeitig verderben.

– Beachten Sie bei der Auswahl des Aufstellungsorts die festgelegten Grenzen für die Umgebungstemperatur (+16 bis +38 °C).

HINWEIS!
Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Gefrierschrank kann zu Beschädigungen führen.

– Stellen Sie den Gefrierschrank an einem gut zugänglichen, ebenen, trockenen und ausreichend stabilen Ort auf.

– Um die größtmögliche Kühlleistung bei geringstem Energieverbrauch zu erzielen, wählen Sie einen Aufstellungsort, der
  • nicht zu warm, trocken und gut belüftet ist,
  • nicht direkt von der Sonne beschienen wird und
  • sich in einem Raum von mindestens 5 m^3 Raumvolumen befindet.
– Wählen Sie den Standort so, dass der Netzstecker während des Betriebs frei zugänglich ist.

Mindestabstände und Freiräume

– Halten Sie nach oben einen Freiraum von mindestens 50 cm ein (siehe **Abb. B**).
– Halten Sie nach hinten einen Freiraum von mindestens 3 cm ein.
– Halten Sie nach links und rechts die folgenden Mindestabstände zu anderen Geräten ein.
  • Elektroherde: 3 cm,
  • Öl- und Kohleherde: 3 cm,
  • Kühlgeräte: 2 cm,
  • Wasch-/Geschirrspülmaschine: 2 cm.

- Wenn Sie diese Abstände nicht einhalten können, stellen Sie eine Isolierplatte zwischen Gefrierschrank und Wärmequelle.
- Wenn im Aufstellungsraum eine Fußbodenheizung installiert ist, legen Sie eine Isolierplatte aus festem Material unter den Gefrierschrank.

Gefrierschrank ausrichten

1. Schließen Sie die Tür 2.
2. Kippen Sie den Gefrierschrank ggf. leicht nach hinten, damit Sie die Standfüße 5 gut erreichen können. Lassen Sie den Gefrierschrank durch eine zweite Person gegen Umfallen oder Wegrutschen absichern.
3. Drehen Sie die Standfüße zum Ausrichten nach Bedarf im Uhrzeigersinn hinein oder gegen den Uhrzeigersinn heraus (siehe **Abb. C**).
4. Stellen Sie den Gefrierschrank hin und prüfen Sie erneut mit einer Wasserwaage, dass der Gefrierschrank waagerecht steht und dass er sich beim Öffnen der Tür nicht bewegt.
5. Wiederholen Sie die Schritte 1 bis 4, wenn der Gefrierschrank nicht waagerecht steht oder wenn er sich beim Öffnen der Tür bewegt.

Sie haben den Gefrierschrank erfolgreich aufgestellt.

Erstinbetriebnahme

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Wenn Ihr Gefrierschrank transportiert wurde, kann sich Schmiermittel aus dem Kompressor in den Kältekreislauf verlagert haben.

- Lassen Sie den Gefrierschrank mindestens 2 Stunden aufrecht stehen, bevor Sie ihn in Betrieb nehmen. Dadurch hat das Schmiermittel genügend Zeit, um in den Kompressor zurückzufließen.

1. Reinigen Sie den Gefrierschrank vor dem ersten Einschalten (siehe Kapitel „Reinigung und Wartung“).
2. Drehen Sie den Temperaturregler 1 auf „MIN“ (siehe **Abb. D**).
3. Schließen Sie den Netzstecker an eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose an (220 bis 240 V~, 50 Hz, 10 A).

   Der Kompressor beginnt nach kurzer Zeit zu arbeiten.
4. Stellen Sie den Temperaturregler auf „MAX“.
5. Lassen Sie den Gefrierschrank für mindestens 24 Stunden in der Einstellung „MAX“ in Betrieb, bevor Sie Lebensmittel einfrieren.

Bedienung

Temperatur einstellen

Die Einstellung der Temperatur erfolgt stufenlos von „MIN“ (geringe Kühlleistung, höhere Temperatur im Gefrierschrank) bis „MAX“ (hohe Kühlleistung, geringere Temperatur im Gefrierfach).

– Verwenden Sie bei Raumtemperatur (20 °C) die Einstellung „NORMAL“.
– Drehen Sie den Temperaturregler 1 in Richtung „MIN“ bzw. in Richtung „MAX“, um die Temperatur im Gefrierschrank einzustellen (siehe **Abb. D**).

- Die Einstellung „MAX“ bewirkt eine Kühlung bis maximal -28 °C und wird für schnelles Einfrieren verwendet.
- Die Einstellung „NORMAL“ bewirkt in Abhängigkeit der Befüllung und der Umgebungstemperatur eine Kühlung auf ca. -18 °C und ist die Standardeinstellung.
- Die Einstellung in Richtung „MIN“ bewirkt eine geringere Kühlung.

Hinweis: Die Temperatur lässt sich optimal einstellen, wenn Sie sie mit einem geeigneten Thermometer prüfen. Die empfohlene Temperatur im Gefrierschrank beträgt -18 °C.

Der Energieverbrauch und die Temperatur im Gefrierschrank können ansteigen,

- wenn die Temperaturgrenzen für die Umgebungstemperatur über- oder unterschritten werden oder
- wenn die Tür des Gefrierschranks häufig oder lange geöffnet wird, bzw. nicht korrekt verschlossen ist.

– Prüfen Sie die Temperatur im Gefrierschrank in regelmäßigen Abständen und passen Sie die Einstellung des Temperaturreglers ggf. an.

Einfrieren und Auftauen

WARNUNG!
Explosionsgefahr!

Das Einlagern von entflammbaren Gasen und Flüssigkeiten kann Explosionen verursachen. Wasser dehnt sich im gefrorenen Zustand aus und kann den Behälter sprengen.

- Lagern Sie keine explosiven Stoffe oder Sprühdosen mit brennbaren Treibmitteln im Gefrierschrank.
- Frieren Sie keine kohlensäurehaltigen Getränke ein. Frieren Sie hochprozentigen Alkohol nur fest verschlossen und stehend ein.
- Lagern Sie keine Glas- oder Metallgefäße mit Flüssigkeit im Gefrierschrank.

WARNUNG!
Gesundheitsgefahr!

Der Verzehr verdorbener Lebensmittel kann zu einer Lebensmittelvergiftung führen. Rohes Fleisch und Fisch kann bei falscher Handhabung daneben liegende Lebensmittel mit Salmonellen und anderen Bakterien kontaminieren.

- Überschreiten Sie nicht die von den Lebensmittelherstellern empfohlenen Lagerzeiten für die Lebensmittel.
- Lagern Sie die Lebensmittel bei einem Stromausfall oder sonstiger Unterbrechung der Energieversorgung kühl (siehe Kapitel „Bei einem Stromausfall“).
- Verwenden Sie für rohes Fleisch und Fisch geeignete Behälter.

Lebensmittel einfrieren

Zum Erhalt von Geschmack und Nährwert Ihrer Lebensmittel, zum Sparen von Energie und damit der Gefrierschrank nicht unnötig oft abgetaut werden muss, gelten folgende Anweisungen:

- Tiefkühlkost braucht eine gleichmäßige Lagertemperatur von –18 °C. Legen Sie ein geeignetes Thermometer in eine der Schubladen, um die Temperatur prüfen zu können.
- Frieren Sie innerhalb von 24 Stunden maximal 3 kg frische Lebensmittel ein (siehe Kapitel „Produktdatenblatt“).
- Frieren Sie nur qualitativ einwandfreie Lebensmittel ein, die ihren Eigenschaften entsprechend vorbereitet, portioniert und verpackt wurden.
- Teilen Sie Ihre Lebensmittel in kleine Portionen, damit sie schnell und energiesparend gefrieren und Sie sie später schnell wieder auftauen können.
- Befüllen Sie die Schubladen so, dass die Lebensmittel gut von kalter Luft umströmt werden können.
- Frieren Sie alle Speisen ungewürzt ein, um die Haltbarkeit zu verlängern.
- Damit Tiefkühlkost nicht austrocknet, Fremdgeschmack annimmt oder ausläuft, verwenden Sie widerstandsfähiges Verpackungsmaterial. Verwenden Sie möglichst spezielle Kunststoffbehälter zum Einfrieren oder handelsübliche Folien.
- Beachten Sie beim Einlagern fertiger Tiefkühlkost die Anweisungen des Herstellers.
- Beschriften Sie Ihre Lebensmittel mit dem Datum vom Tag des Einfrierens, wenn kein Mindesthaltbarkeitsdatum aufgedruckt ist.
- Achten Sie darauf, dass frische Lebensmittel beim Einlagern nicht mit bereits eingefrorener Tiefkühlkost in Berührung kommen, da diese sonst antauen könnte.
- Lassen Sie zubereitete Lebensmittel vor dem Einfrieren abkühlen. Das spart nicht nur Energie, sondern vermeidet auch übermäßige Reifbildung im Gefrierschrank.
- Füllen Sie Behälter zum Einfrieren nicht ganz voll, weil sich Lebensmittel durch die Kälte ausdehnen.
- Nutzen Sie spezielle Isoliertaschen zum Transport, wenn Sie Gefriergut einkaufen. So verhindern Sie, dass das Gefriergut beim Transport antaut.

Eiswürfel bereiten

- Füllen Sie einen Eiswürfelbehälter zu ¾ mit frischem Leitungswasser und legen Sie ihn waagerecht in den Gefrierschrank.
- Nehmen Sie ggf. verschüttetes Wasser mit einem trockenen Tuch auf.
- Lassen Sie das Wasser im Eiswürfelbehälter über mehrere Stunden einfrieren.

Hinweis: Die Eiswürfel lösen sich am besten, indem Sie den Eiswürfelbehälter leicht biegen oder kurze Zeit unter fließendes Wasser halten.

Lebensmittel auftauen

Beachten Sie folgende Grundregeln, wenn Sie Lebensmittel auftauen:

- Um Lebensmittel aufzutauen, nehmen Sie sie aus dem Gefrierschrank und lassen Sie sie am besten bei Raumtemperatur oder im Kühlschrank auftauen.
- Um Lebensmittel schnell aufzutauen, können Sie die Auftaufunktion Ihrer Mikrowelle nutzen. Beachten Sie dabei die Herstellerangaben und dass sich so vermehrt Bakterien und Keime bilden können.
- Bereiten Sie aufgetaute Lebensmittel so schnell wie möglich zu.
- Entsorgen Sie die Auftauflüssigkeit.
- Wenn Sie nur einen Teil einer Packung auftauen möchten, entnehmen Sie diesen und schließen Sie die Packung sofort wieder. Dadurch beugen Sie „Gefrierbrand" vor und vermindern die Eisbildung am verbleibenden Lebensmittel.
- Achten Sie besonders beim Auftauen von Fleisch, Geflügel und Fisch darauf, dass das Gefriergut nicht in der eigenen Auftauflüssigkeit liegt.

Gefrierschrank ausschalten

Der Gefrierschrank besitzt keinen Ein-/Ausschalter.

- Zum Ausschalten des Gefrierschranks befolgen Sie die Anweisungen im Kapitel „Gefrierschrank abtauen".

Reinigung

Betriebsbedingt bildet sich im Gefrierschrank Eis an den Oberflächen.

1. Prüfen Sie im Abstand von zwei Monaten, ob sich Eis oder Reif an den Oberflächen im Gefrierschrank befindet.
2. Entfernen Sie Reif und dünne Eisschichten mit einem weichen Kunststoffschaber.
3. Tauen Sie den Gefrierschrank ab, wenn Sie starke Vereisungen feststellen.

- Tauen Sie den Gefrierschrank optimal einmal im Jahr ab und reinigen Sie ihn (siehe Kapitel „Gefrierschrank reinigen" und „Gefrierschrank abtauen").

Gefrierschrank reinigen

HINWEIS!
Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Gefrierschrank kann zu Beschädigungen führen.

- Nutzen Sie zum Reinigen des Gefrierschranks keine ätzenden, scheuernden, lösemittel- oder säurehaltigen Reinigungsmittel.
- Verwenden Sie zum Reinigen ein weiches Tuch.
- Reinigen Sie den Gefrierschrank niemals mit fließendem Wasser oder Dampf.

- Verwenden Sie zum Reinigen des Gefrierschranks lauwarmes Wasser.
- Geben Sie ggf. etwas ph-neutralen Allzweckreiniger hinzu.

Geräteoberflächen reinigen

1. Bei Verschmutzungen wischen Sie die Außenwände, die Rückseite und die Tür 2 mit einem feuchten Tuch ab. Üben Sie auf der Rückseite des Gefrierschranks beim Wischen keinen übermäßigen Druck aus.
2. Wischen Sie alle Teile trocken.

Innenraum reinigen

Tipp:

Reinigen Sie den Innenraum des Gefrierschranks im Winter, wenn die Außentemperatur gering ist. Dann können Sie die Lebensmittel auf dem Balkon o. Ä. lagern, solange Sie den Gefrierschrank reinigen. Andernfalls können Sie die Lebensmittel kurzzeitig in einem kühlen Kellerraum lagern oder eine Isoliertasche benutzen.

1. Stellen Sie den Temperaturregler 1 mindestens 3 Stunden bevor Sie den Gefrierschrank reinigen auf „MAX“.

   Dadurch erhält die Tiefkühlkost eine Kältereserve und taut nicht so schnell auf.
2. Stellen Sie den Temperaturregler auf „MIN“.
3. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
4. Nehmen Sie die Tiefkühlkost heraus. Wickeln Sie sie dick ein, z. B. in Zeitungspapier.

5. Stellen Sie die Tiefkühlkost in einen Kühlschrank oder in einen kühlen Raum.
   - Legen Sie die Tiefkühlkost in Räumen möglichst nah zusammen und decken Sie sie zusätzlich mit einer dicken Decke ab, z. B. in einem Karton oder einem Wäschekorb.
6. Entnehmen Sie alle Schubladen 6 und 7 lassen Sie die Tür 2 geöffnet.
7. Legen Sie einen Wischlappen vor den Gefrierschrank , um ggf. austretendes Tauwasser aufzufangen.
8. Wischen Sie die Schubladen innen und außen mit einem feuchten Tuch ab.
9. Warten Sie, bis sich die Temperatur im Gefrierschrank auf die Raumtemperatur angeglichen hat. Erfahrungsgemäß können Sie nach ca. einer Stunde mit dem Reinigen des Innenraums beginnen.
10. Wischen Sie den Innenraum mit einem feuchten Tuch aus. Üben Sie dabei keinen Druck auf die Teile aus.
11. Wischen Sie nach dem Reinigen alles gründlich trocken und lassen Sie die Tür zum Lüften für mindestens 15 Minuten geöffnet.
12. Reinigen Sie die Türdichtung 3 („siehe Kapitel „Türdichtung reinigen“).
13. Setzen Sie die hohe Schublade 6 in den unteren Einschub und die beiden flachen Schubladen 7 in den mittleren bzw. oberen Einschub des Gefrierschranks ein.
14. Drehen Sie den Temperaturregler auf die Stufe „NORMAL“.
15. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
16. Legen Sie Ihr Gefriergut wieder ein.

Hinweis: Legen Sie direkt nach dem Einschalten keine ungefrorenen Lebensmittel in den Gefrierschrank.

17. Prüfen Sie nach 3 bis 6 Stunden die Temperatur im Gefrierschrank und stellen Sie sie bei Bedarf mit dem Temperaturregler ein (siehe Kapitel „Temperatur einstellen“).

Türdichtung reinigen

HINWEIS!
Beschädigungsgefahr!

Die Türdichtung ist empfindlich gegenüber Fett und Öl, sie wird dadurch porös und spröde.

- Nutzen Sie ausschließlich feuchte, saubere Tücher.
- Wenn Fett oder Öl an die Türdichtung gelangt ist, reinigen Sie die Türdichtung sofort

– Um sicherzustellen, dass keine warme Luft in den Gefrierschrank eindringt, prüfen Sie die Türdichtung regelmäßig auf Verschmutzungen und Beschädigungen.

1. Reinigen Sie die Türdichtung 3 mit einem feuchten Tuch.
2. Reiben Sie die Türdichtung gründlich trocken.
3. Prüfen Sie die Türdichtung, indem Sie ein Stück Papier an verschiedenen Stellen zwischen Gefrierschrank und Tür 2 einklemmen und herausziehen. Das Papier muss sich an allen Stellen gleich schwer durchziehen lassen.
   – Wenn die Türdichtung nicht überall gleichmäßig anliegt, erwärmen Sie die Türdichtung vorsichtig an den entsprechenden Stellen mit einem Haartrockner. Ziehen Sie die Türdichtung vorsichtig mit den Fingern etwas heraus.

Gefrierschrank abtauen

VORSICHT!
Gesundheits- und Beschädigungsgefahr!

Durch falsches Abtauen können Sie Ihre Gesundheit gefährden oder den Gefrierschrank beschädigen.

– Verwenden Sie keine Abtausprays.
– Verwenden Sie keine Heizeinrichtungen oder offene Flammen zum Abtauen.
– Verwenden Sie keine scharfkantigen Gegenstände zum Entfernen des Eises.
– Verwenden Sie keine elektrisch oder mechanisch betriebene Geräte zum Auftauen oder Entfernen des Eises.

1. Stellen Sie den Temperaturregler 1 auf „MIN“.
2. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
3. Legen Sie einen Wischlappen vor den Gefrierschrank , um ggf. austretendes Tauwasser aufzufangen.
4. Reinigen Sie den Innenraum (siehe Kapitel „Innenraum reinigen“).

Türanschlag wechseln

VORSICHT!
Verletzungs- und Beschädigungsgefahr!
Beim Arbeiten am Gefrierschrank können Sie über das Netzkabel stolpern. Verletzungen durch Sturz und Beschädigungen des Gefrierschranks sind möglich.
- Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie den Türanschlag wechseln.
- Legen Sie das Netzkabel so hin, dass Sie nicht darüber stolpern können.

Der Wechsel des Türanschlags erfordert handwerkliches Geschick. Führen Sie den Wechsel des Türanschlags ggf. mit einer zweiten Person durch, damit der Gefrierschrank beim Kippen nicht wegrutschen kann oder die Tür nicht versehentlich abkippt.

- Lesen Sie die Arbeitsschritte vollständig durch, bevor Sie den Türanschlag wechseln.

Benötigtes Werkzeug

- Sechskantschlüssel der Größen 8 und 10 mm,
- ggf. 1 Kreuzschlitzschraubendreher (PH2),
- ggf. 1 Schlitzschraubendreher.

Tür ausbauen

1. Stellen Sie den Gefrierschrank senkrecht auf einem rutschfesten Untergrund auf.
2. Entfernen Sie auf der Oberseite des Gefrierschranks die beiden Abdeckkappen 8 und 10. Verwenden Sie ggf. einen Schlitzschraubendreher zum vorsichtigen Heraushebeln der Abdeckkappen. Achten Sie dabei darauf, dass Sie die Oberfläche des Gefrierschranks nicht beschädigen.
3. Schrauben Sie die 3 Sechskantschrauben 12 des oberen Türscharniers gegen den Uhrzeigersinn heraus (siehe **Abb. F**).
4. Halten Sie die Tür 2 mit einer Hand fest, damit Sie sich nicht unbeabsichtigt absenken kann.

5. Nehmen Sie das obere Türscharnier 11 ab.
6. Heben Sie die Tür senkrecht vorsichtig nach oben heraus und stellen Sie sie so ab, dass sie nicht umstürzen kann.
7. Kippen Sie den Gefrierschrank so weit nach hinten (maximal 45 °), dass Sie die Standfüße 5 gut erreichen können. Lassen Sie den Gefrierschrank ggf. durch eine zweite Person gegen Umfallen oder Wegrutschen absichern.
8. Schrauben Sie die Standfüße gegen den Uhrzeigersinn heraus.
9. Schrauben Sie die beiden Sechskantschrauben 16 des unteren Türscharniers 15 gegen den Uhrzeigersinn heraus (siehe **Abb. G**).
10. Nehmen Sie das untere Türscharnier ab.
11. Stellen Sie den Gefrierschrank aufrecht hin.

Scharnierbolzen umsetzen

1. Schrauben Sie die Sechskantmutter 22 gegen den Uhrzeigersinn vom Scharnierbolzen 20 ab. Halten Sie den Scharnierbolzen ggf. mit einem Schlitzschraubendreher fest, damit er nicht mitdrehen kann (siehe **Abb. H**).
2. Drehen Sie die Grundplatte des unteren Türscharniers 15 um und setzen Sie den Scharnierbolzen von oben in das Loch 23.
3. Kippen Sie den Gefrierschrank so weit nach hinten (maximal 45 °), dass Sie die Gewindelöcher 17 und 18 gut erreichen können. Lassen Sie den Gefrierschrank durch eine zweite Person gegen Umfallen oder Wegrutschen absichern.
4. Setzen Sie das untere Türscharnier unter die linke Seite des Gefrierschranks.
5. Schrauben Sie die beiden Sechskantschrauben 16 des unteren Türscharniers im Uhrzeigersinn in die Gewindelöcher 17 hinein und ziehen Sie sie fest. Üben Sie dabei keine übermäßige Kraft aus.
6. Schrauben Sie jeweils einen Stellfuß im Uhrzeigersinn in das Gewindeloch 18 auf der linken und rechten Seite hinein.
7. Stellen Sie den Gefrierschrank senkrecht hin.

Tür einbauen

1. Ziehen Sie die Abdeckkappe 13 heraus und setzen Sie sie auf der anderen Seite der Tür 2 wieder ein. Verwenden Sie ggf. einen Schlitzschraubendreher zum vorsichtigen Heraushebeln der Abdeckkappe. Achten Sie dabei darauf, dass Sie die Oberfläche des Gefrierschranks nicht beschädigen.
2. Setzen Sie die Tür vorsichtig auf das untere Türscharnier 15.
3. Richten Sie die Tür waagerecht und senkrecht aus und halten Sie die Tür mit einer Hand fest, damit Sie sich nicht unbeabsichtigt absenken kann.
4. Setzen Sie das obere Türscharnier 11 auf.
5. Schrauben Sie die 3 Sechskantschrauben 12 des oberen Türscharniers im Uhrzeigersinn hinein und ziehen Sie sie fest. Üben Sie dabei keine übermäßige Kraft aus.
6. Prüfen Sie, dass sich die Tür leichtgängig öffnen und schließen lässt.
   - Wenn sich die Tür nicht leichtgängig öffnen und schließen lässt, lösen Sie die Schrauben des oberen Türgelenks und richten Sie es neu aus.
   - Ziehen Sie die Schrauben fest und prüfen Sie die Tür erneut.
   - Wenden Sie sich im Zweifelsfall an einen Fachmann.
7. Setzen Sie die Abdeckkappe 8 auf das obere Türscharnier.
8. Setzen Sie die Abdeckkappe 10 auf die freibleibenden Gewindelöcher 14.
9. Richten Sie den Gefrierschrank aus (siehe Kapitel „Gefrierschrank ausrichten“).

Sie haben den Türanschlag erfolgreich gewechselt.

Bei einem Stromausfall

WARNUNG!
Gesundheitsgefahr!

Wenn der Strom für mehrere Stunden ausfällt, wird der Inhalt nicht mehr ausreichend gekühlt. Eingelagerte Lebensmittel können an- oder auftauen, sodass bei Verzehr die Gefahr einer Lebensmittelvergiftung besteht.

- Lassen Sie die Tür des Gefrierschranks bei einem Stromausfall geschlossen, damit die Kühlung möglichst lange erhalten bleibt.
- Überprüfen Sie nach einem Stromausfall die aufgetauten Lebensmittel durch Sichtprüfung und ggf. zusätzlich durch Geruchsprüfung, ob sie noch genießbar sind.
- Entsorgen oder verbrauchen Sie nach einem Stromausfall alle eingefrorenen Lebensmittel, die erkennbar angetaut sind.
- Entsorgen Sie nach einem Stromausfall alle Lebensmittel, die erkennbar oder im Zweifelsfall ungenießbar sind.
- Frieren Sie auf- oder angetaute Lebensmittel nicht wieder ein.

Für den Fall eines Stromausfalls beträgt die „Lagerzeit bei Störung“ des Gefrierschranks 15 Stunden. „Lagerzeit bei Störung“ bedeutet, dass sich das Gefriergut innerhalb dieser Zeit von -18 °C auf -9 °C erwärmt, sofern die Tür nicht geöffnet wird und die Außentemperatur nicht über 25 °C liegt.

Außerbetriebnahme

Wenn Sie den Gefrierschrank längere Zeit nicht benutzen wollen, schalten Sie ihn folgendermaßen aus:

1. Stellen Sie den Temperaturregler 1 auf „MIN“.
2. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
3. Nehmen Sie die Tiefkühlkost heraus.
4. Reinigen Sie den Gefrierschrank (siehe Kapitel „Reinigung“).
5. Lassen Sie die Tür 2 zum Lagern leicht geöffnet, damit sich im Innenraum kein Schimmel bildet.

Fehlersuche

WARNUNG!
Stromschlaggefahr!
Das Berühren von spannungsführenden Teilen kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.
- Öffnen Sie das Gehäuse nicht selbst.
- Wenden Sie sich für Reparaturen an einen Fachmann.

Folgende Geräusche sind charakteristisch für den Betrieb des Gefrierschranks und sind keine Störungen:

Geräusch	Ursache
Klicken	Der Kompressor schaltet sich ein oder aus.
Summen	Der Kompressor summt während des Betriebs.
Blubbern, Rauschen	Das Kühlmittel fließt durch die Leitungen.
Spritzen	Selbst wenn der Kompressor nicht länger arbeitet, kann dieses Geräusch zu hören sein.

- Beheben Sie kleine Störungen anhand der Anweisungen in der nachfolgenden Tabelle.
- Falls sich die Störung an dem Gefrierschrank dadurch nicht beheben lässt, kontaktieren Sie den Kundendienst.

Problem	Mögliche Ursache	Problembehebung
Der Kompressor ist aus.	Die Steckdose hat keinen Strom.	Prüfen Sie die Steckdose, indem Sie ein anderes Gerät anschließen.
	Der Netzstecker ist nicht richtig eingesteckt.	Kontrollieren Sie den festen Sitz des Netzsteckers.
	Die gewünschte Temperatur ist erreicht.	Weiteres Kühlen ist nicht erforderlich. Wenn die Innentemperatur steigt, schaltet sich der Kompressor selbsttätig ein.
Der Gefrierschrank kühlt zu stark.	Die Temperatur ist auf eine zu hohe Kühlstufe eingestellt.	Stellen Sie den Temperaturregler 1 in Richtung „MIN“.
Der Gefrierschrank erzeugt Geräusche.	Der Gefrierschrank steht nicht auf einem ebenem, festen Untergrund oder Gegenstände liegen auf dem Gefrierschrank.	Überprüfen Sie den festen Stand.
		Entfernen Sie Gegenstände, die auf dem Gefrierschrank stehen.
		Entfernen Sie Fremdkörper auf der Rückseite und prüfen Sie die Mindestabstände und Freiräume.
Der Gefrierschrank kühlt nicht ausreichend.	Die Temperatur ist auf eine zu niedrige Kühlstufe eingestellt.	Stellen Sie den Temperaturregler 1 in Richtung „MAX“.
	Die Tür ist nicht fest verschlossen oder die Türdichtung liegt nicht voll auf.	Siehe Kapitel „Türdichtung reinigen“.
	Der Gefrierschrank steht in der Nähe einer Wärmequelle.	Stellen Sie eine Isolierplatte zwischen Gefrierschrank und Wärmequelle oder wechseln Sie den Standort.
	Die hineingelegten Speisen sind warm und wurden nicht vorher abgekühlt.	Legen Sie nur abgekühlte Speisen in den Gefrierschrank.
	Die Umgebungstemperatur ist zu niedrig oder zu hoch.	Halten Sie eine Umgebungstemperatur von +16 bis +38 °C ein.

Wenn Sie den Kundendienst kontaktieren, nennen Sie uns bitte:

- die Gerätebezeichnung: Table-Top-Gefrierschrank TT65 Aplus2,
- die Artikelnummer: 44565,
- Ihre persönlichen Kontaktdaten,
- die Anschrift, an der sich der Gefrierschrank befindet,
- das Datum auf dem Kaufbeleg und
- eine Fehlerbeschreibung.

Produktdatenblatt gem. (EU) 1060/2010

Hersteller:	HB Austria electronic products Vertriebs GmbH
Modellbezeichnung:	Nordfrost TT65 Aplus2
Haushaltskühlgeräte-Kategorie[1]:	8
Energieeffizienzklasse[2]:	A++
Jährlicher Energieverbrauch (AE_C)[3]:	128 kWh/Jahr
Nutzinhalt Kühlfach gesamt:	-
davon Kaltlagerfach:	-
davon Weinlagerfach:	-
davon Kellerfach:	-
davon Lagerfach für frische Lebensmittel:	-
Nutzinhalt Gefrierfach **:	-
Nutzinhalt Gefrierfach ****:	60 l
Sternekennzeichnung[4]:	****
Auslegungstemperatur sonstige Fächer:	-
Niedrigste Lagertemperatur Weinlagerfach:	-
Frostfrei:	nein
Lagerzeit bei Störung:	15 h bei 25 °C Umgebungstemperatur
Gefriervermögen:	3 kg/24 Stunden
Klimaklassen[5]:	N, ST /+16 °C bis +38 °C
Luftschallemission[6]:	41 dB(A) re1 pW
Einbaugerät:	-
Weinschrank:	-

1) 1 = Kühlschrank mit einem oder mehreren Lagerfächern für frische Lebensmittel; 2 = Kühlschrank mit Kellerzone, Kellerfach-Kühlgerät und Weinlagerschrank; 3 = Kühlschrank mit Kaltlagerzone und Kühlschrank mit einem Null-Sterne-Fach; 4 = Kühlschrank mit einem Ein-Sterne-Fach; 5 = Kühlschrank mit einem Zwei-Sterne-Fach; 6 = Kühlschrank mit einem Drei-Sterne-Fach; 7 = Kühl-Gefriergerät; 8 = Gefrierschrank; 9 = Gefriertruhe; 10 = Mehrzweck-Kühlgeräte und sonstige Kühlgeräte.
2) A+++ (höchste Effizienz) bis G (geringste Effizienz).
3) Energieverbrauch kWh/Jahr, auf der Grundlage von Ergebnissen der Normprüfung über 24 Stunden. Der tatsächliche Verbrauch hängt von der Nutzung und vom Standort des Gerätes ab (siehe Kapitel „Betrieb und Energieverbrauch“ und „Aufstellungsorte“.
4) Null-Sterne-Fach: ein Gefriergut-Lagerfach, in dem die Temperatur unter 0 °C liegt, das auch für die Zubereitung und Lagerung von Eiswürfeln genutzt werden kann, jedoch nicht zur Lagerung hoch verderblicher Lebensmittel vorgesehen ist.
   Ein-Sterne-Fach: ein Gefriergut-Lagerfach, in dem die Temperatur -6 °C nicht überschreitet.
   Zwei-Sterne-Fach: ein Gefriergut-Lagerfach, in dem die Temperatur -12 °C nicht überschreitet.
   Drei-Sterne-Fach: ein Gefriergut-Lagerfach, in dem die Temperatur -18 °C nicht überschreitet.
   Vier-Sterne-Fach: (oder Gefrierfach) ein Fach zum Einfrieren von mindestens 4,5 kg Lebensmittel je 100 l Nutzinhalt, in jedem Fall mindestens 2 kg.
5) Klimaklasse: Dieses Gerät ist für den Betrieb bei einer Umgebungstemperatur zwischen der geringsten und höchsten Temperatur der zugeordneten Klimaklassen bestimmt:
   SN (erweiterte gemäßigte Zone) = 10 °C bis 32 °C
   N (gemäßigte Zone) = 16 °C bis 32 °C
   ST (subtropische Zone) = 16 °C bis 38 °C
   T (tropische Zone) = 16 °C bis 43 °C.

6 Ermittelt nach Richtlinie 86/594/EWG.

Technische Daten

Modell:	Nordfrost TT65 Aplus2 Table-Top-Gefrierschrank
Farbe:	Weiß
Artikelnummer:	44565
Betriebsspannung:	220-240 V ~
Bemessungsfrequenz:	50 Hz
Bemessungsstrom:	0,55 A
Leistung:	80 W
Gewicht (netto):	26 kg
Abmessungen (B x T x H):	48,0 x 840 x 50,0 cm
Kältemittel (Menge):	R600a (40 g)
Treibmittel der Isolierung:	Cyclopentan

Konformitätserklärung

Die EU-Konformitätserklärung kann bei der in der Garantiekarte (am Ende dieser Betriebsanleitung) angeführten Adresse angefordert werden.

Entsorgung

Verpackungsentsorgung

Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoff-Sammlung.

Altgeräteentsorgung

(Anwendbar in der Europäischen Union und anderen europäischen Staaten mit Systemen zur getrennten Sammlung von Wertstoffen)

Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!
Sollte das Gerät einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher **gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll**, z. B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils, abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass Altgeräte fachgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt vermieden werden. Deswegen sind Elektrogeräte mit obenstehendem Symbol gekennzeichnet.

Répertoire

Vue d'ensemble **4**
Utilisation **5**
Contenu de livraison/Pièces **34**
Codes QR **35**
Généralités **36**
Mode d'emploi à lire et à conserver 36
Légende des symboles 36
Sécurité **37**
Utilisation conforme à l'usage prévu 37
Consignes de sécurité 38
Transport **42**
Installation du congélateur **42**
Préparatifs 42
Emplacement d'installation 43
Distances minimales et espaces libres 44
Ajuster le congélateur 45
Première mise en service **45**
Utilisation **46**
Régler la température 46
Congeler et décongeler 47
Éteindre le congélateur 49
Nettoyage **50**
Nettoyer le congélateur 50
Décongeler le congélateur 52
Modifier le sens de butoir de porte **53**
Outils nécessaires 53
Démonter la porte 53
Déplacer l'axe de charnière 54
Monter la porte 55
En cas de panne de courant **56**
Mise hors service **56**
Recherche d'erreurs **57**
Fiche données de produit selon (EU) 1060/2010 ..... **59**
Données techniques **60**
Déclaration de conformité **61**
Élimination **61**
Garantie **91**
Bon de garantie 91
Conditions de garantie 93

Contenu de la livraison/Pièces de l'appareil

1. Régulateur de température
2. Porte
3. Joint de porte
4. Tablette de réfrigération (2 pièces)
5. Pied d'appui (2 pièces)
6. Tiroir (haut)
7. Tiroir (plat, 2 pièces)
8. Capuchon (charnière de porte)
9. Creux de poignée de porte (gauche/droite)
10. Capuchon (trous filetés)
11. Charnière de porte supérieure
12. Vis à tête hexagonale (charnière de porte supérieure, 3 pièces)
13. Capuchon (porte)
14. Trou fileté (3 pièces)
15. Charnière de porte inférieure
16. Vis à tête hexagonale (charnière de porte inférieure, 2 pièces)
17. Trou fileté (charnière de porte inférieure, 2 pièces par côté)
18. Trou fileté (pied d'appui, 1 pièce par côté)
19. Rondelle (plastique, 2 pièces)
20. Axe de charnière
21. Rondelle (métal)
22. Écrou hexagonal
23. Trou (axe de charnière)

Aller rapidement et facilement au but avec les codes QR

Si vous avez besoin d'informations sur les produits, de pièces de rechange ou d'accessoires, de données sur les garanties fabricant ou sur les unités de service ou si vous souhaitez regarder confortablement des instructions en vidéo – avec nos codes QR, vous parvenez au but en toute facilité.

Les codes QR, qu'est-ce?

Les codes QR (QR = Quick Response) sont des codes graphiques qui peuvent être lus à l'aide d'un appareil photo du smartphone et qui contiennent par exemple un lien vers un site Internet ou des données de contact.

Votre avantage: plus de frappe contraignante d'adresses Internet ou de données de contact!

Comment faire?

Pour scanner les codes QR, vous avez simplement besoin d'un smartphone, d'un lecteur de codes QR installé ainsi que d'une connexion Internet*.
Vous trouverez généralement un lecteur de codes QR gratuitement dans l'App Store de votre smartphone.

Testez dès maintenant

Scannez simplement le code QR suivant avec votre smartphone pour en savoir plus sur votre nouveau produit Aldi.*

Votre portail de services Aldi

Toutes les informations mentionnées plus haut sont également disponibles sur Internet via le portail de services Aldi sous www.aldi-service.ch.

* L'exécution du lecteur de codes QR peut entraîner des frais pour la connexion Internet en fonction de votre tarif.

Généralités

Mode d'emploi à lire et à conserver

Ce mode d'emploi fait partie de ce congélateur. Il contient des informations importantes pour la mise en service et l'utilisation.

Lisez le mode d'emploi attentivement, en particulier les consignes de sécurité, avant d'utiliser le congélateur.

Le non-respect de ce mode d'emploi peut provoquer de graves blessures ou dommages sur le congélateur.

Le mode d'emploi est basé sur les normes et règlementations en vigueur dans l'Union Européenne. À l'étranger, veuillez respecter les directives et lois spécifiques au pays!

Conservez le mode d'emploi pour l'utilisation future. Si vous transmettez le congélateur à des tiers, joignez obligatoirement ce mode d'emploi.

Légende des symboles

Les symboles et mots signalétiques suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi, sur le congélateur, la plaque d'identification ou sur l'emballage.

AVERTISSEMENT! Ce terme signalétique désigne un risque à un degré moyen qui, si on ne l'évite pas, peut avoir comme conséquence la mort ou une grave blessure.

ATTENTION! Ce terme signalétique désigne un risque à degré réduit qui, si on ne l'évite pas, peut avoir comme conséquence une blessure moindre ou moyenne.

AVIS! Ce terme signalétique avertit des dommages matériels éventuels ou vous donne des informations complémentaires utiles pour l'exploitation.

HAUTEMENT INFLAMMABLE! - R600a Le congélateur contient l'agent réfrigérant R600a (Isobutane). R600a est hautement inflammable.

FACILEMENT INFLAMMABLE! - Cyclopentane Le congélateur contient l'agent moussant cyclopentane. Le cyclopentane est facilement inflammable.

RISQUE D'EXPLOSION!

L'alimentation sur secteur 230 V a une classe de protection I et doit uniquement fonctionner avec une prise électrique 230 V avec mise à la terre.

Le sceau «Sécurité vérifiée» (symbole GS) confirme que le congélateur est conforme à la loi de sécurité produit. Le symbole GS confirme que la sécurité et la santé de l'utilisateur ne sont pas en danger non seulement lors d'une utilisation conforme mais également lors d'une utilisation prévisible du congélateur.

Déclaration de conformité (voir chapitre «Déclaration de conformité»): Les produits marqués par ce symbole remplissent les exigences des directives CE.

Sécurité

Utilisation conforme à l'usage prévu

Le congélateur est exclusivement destiné à conserver des produits surgelés, à congeler des aliments à température ambiante ainsi qu'à la préparation de glace.

Le congélateur n'est pas un jouet pour enfants.

Le congélateur est destiné à l'usage privé et n'est pas adapté à une utilisation professionnelle.

Le congélateur n'est pas prévu pour être encastré ou comme sous-meuble.

Utilisez le congélateur uniquement comme c'est décrit dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation est appliquée comme non conforme à l'usage prévu et peut provoquer des dommages matériels et même personnels.

Le fabricant ou commerçant décline toute responsabilité pour des dommages survenus par une utilisation non conforme ou contraire à l'usage prévu. Les droits de garantie ne sont valables que dans le pays dans lequel vous avez acheté le congélateur.

Consignes de sécurité

AVERTISSEMENT!
Risque de choc électrique!
Une installation électrique défectueuse ou une tension réseau trop élevée peut provoquer un choc électrique.

- Le congélateur est conçu exclusivement à une tension réseau de 220 à 240 V ~ / 50 Hz.
- Ne branchez le congélateur que sur une prise électrique bien accessible afin de pouvoir le couper rapidement du réseau électrique en cas de panne.
- Le congélateur correspond à la classe de protection 1. Branchez le congélateur uniquement sur une prise électrique correctement installée. Tout branchement sur un bloc multiprises est interdit et peut provoquer un risque incendie.
- N'utilisez pas le congélateur s'il présente des dommages visibles ou si le câble électrique ou la fiche réseau est défectueux.
- Lorsque le câble électrique du congélateur est endommagé, celui-ci doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire pour éviter des dangers.
- N'ouvrez pas le boîtier, laissez effectuer la réparation par des professionnels. Adressez-vous pour ceci à un atelier de professionnels. En cas de réparations à sa propre initiative, de branchement non conforme ou d'utilisation incorrecte, tout droit de responsabilité et de garantie est exclu.
- Seules des pièces détachées correspondant à l'appareil d'origine pourront être utilisées lors de réparations. Dans ce congélateur se trouvent des pièces électriques et mécaniques indispensables pour la protection contre des sources de risque.
- N'utilisez pas le congélateur avec une minuterie externe ou avec un système d'enclenchement à distance séparé.
- Ne plongez pas le câble électrique ou la fiche de secteur dans de l'eau ou autres liquides.
- Ne touchez jamais la fiche réseau avec les mains humides.
- Ne retirez jamais la fiche réseau avec le câble électrique de la prise électrique, mais prenez toujours la fiche réseau.

- Éloignez le congélateur, la fiche réseau et le câble électrique de feux ouverts et de surfaces chaudes.
- Placez le câble électrique de façon à ce qu'il ne devienne pas un piège à trébucher.
- Ne mettez pas le câble électrique au contact des parties brûlantes.
- Ne pliez pas le câble électrique et ne le posez pas sur des bords coupants.
- N'utilisez le congélateur que dans des espaces intérieurs. Ne l'utilisez jamais dans des pièces humides ou sous la pluie.
- Lorsque vous n'utilisez pas le congélateur, vous le nettoyez ou quand il y a une panne, retirez la fiche réseau de la prise électrique.
- Si le congélateur dégage de la fumée, une odeur de brûlé ou des bruits inhabituels, arrêtez-le immédiatement et débranchez la fiche réseau. Ne réutilisez pas le congélateur jusqu'à ce que la panne soit résolue.
- Ne faites pas fonctionner des appareils électriques à l'intérieur du congélateur qui ne correspondent pas au type recommandé par le fabricant. Les deux appareils pourraient être endommagés de manière irréparable.

AVERTISSEMENT!
Dangers pour les enfants et personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites (par exemple des personnes partiellement handicapées, des personnes âgées avec réduction de leurs capacités physiques et mentales), ou manque d'expérience et connaissance (par exemple des enfants plus âgés).

- Ce congélateur peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus, ainsi que par des personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de savoir, lorsqu'elles sont sous surveillance ou qu'elles ont été formées à l'utilisation du congélateur et qu'elles ont compris les dangers qu'il peut provoquer.

- Les enfants ne doivent pas jouer avec le congélateur.
- Le nettoyage et l'entretien utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Tenez les enfants de moins de 8 ans éloignés du congélateur et de son câble d'alimentation.
- Ne laissez pas le congélateur sans surveillance lors de son fonctionnement.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec le film d'emballage. En jouant, ils peuvent s'y emmêler et s'étouffer.
- Veillez à ce que les enfants n'insèrent aucun objet dans les ouvertures du boîtier du congélateur.

AVERTISSEMENT!

Danger par des réfrigérants!

Dans le circuit réfrigérant et les tablettes (tablettes de réfrigération) de votre congélateur se trouve le réfrigérant écologique mais inflammable Isobutane (R600a). Des interventions dans le système réfrigérant ne sont autorisées qu'aux professionnels autorisés.

- Assurez-vous de ne pas endommager les tablettes de réfrigération, par ex. avec des objets coupants.
- Assurez-vous de ne pas endommager le circuit réfrigérant, par ex. en perçant les canaux des réfrigérants du vaporisateur avec des objets coupants, pliage de conduits etc.
- Si vous recevez des agents réfrigérants dans vos yeux, rincez-les avec de l'eau claire et appelez immédiatement un médecin. L'agent réfrigérant est inflammable et peut provoquer des dommages visuels.
- Afin d'éviter la formation d'un mélange gaz-air inflammable en cas de fuite du circuit réfrigérant, la pièce d'installation doit avoir une taille minimum de 1 m^3 par 8 g de réfrigérant selon la norme EN 378. Vous pouvez trouver la quantité d'agents réfrigérants sur la plaque d'identification et dans les données techniques de ce mode d'emploi.

AVERTISSEMENT!
Risque de blessure!
Une utilisation non conforme du congélateur peut provoquer des blessures.

- Si vous touchez les cloisons intérieures gelées du congélateur ou les aliments congelés avec les mains, vous risquez de blesser votre peau. Utilisez éventuellement un chiffon sec ou des gants pour toucher les produits congelés.
- En cas de contact direct avec les objets congelés, il y a un risque de brûlure par températures basses. Ne prenez donc pas de glaçons ou de la glace à bâton directement du congélateur dans la bouche.
- N'utilisez pas les socles, tiroirs, portes etc. comme marchepieds ou comme support.

ATTENTION!
Risque sanitaire!
Une formation de glace excessive dans le congélateur peut faire augmenter la température dans le congélateur. Les aliments peuvent alors se gâter plus rapidement.

- Vérifiez régulièrement la présence de glace dans le congélateur (voir chapitre «Décongeler le congélateur»).

AVIS!
Risque de dommages matériels!
La manipulation non conforme du congélateur peut provoquer des dommages.

- Ne soumettez jamais le congélateur à de fortes températures.
- Ne remplissez jamais des liquides dans le congélateur.
- N'utilisez le congélateur que dans des espaces intérieurs.
- N'utilisez pas le congélateur dans des espaces humides et protégez-le contre l'humidité et l'eau.
- N'utilisez plus le congélateur lorsque les composants en plastique présentent des fissures ou se sont déformées.

- Ne remplacez les éléments que par des pièces de rechange d'origine.
- Dans le cas de dommages ou pour des réparations, adressez-vous à un professionnel.
- Adressez-vous au service après-vente pour les pièces détachées (voir chapitre «Bon de garantie»).

Transport

AVIS!
Risque d'endommagement!

La manipulation non conforme du congélateur peut provoquer des dommages.

- Transportez le congélateur dans une position inclinée maximale de 45°.
- N'exposez pas le congélateur à des vibrations ou chocs. Certaines pièces de l'appareil pourraient subir des dommages importants.
- Pour enlever le film de protection, n'utilisez pas d'objet pointu.

1. Transportez le congélateur à l'aide d'un diable ou avec une deuxième personne vers son emplacement prévu.
2. Enlevez le matériel d'emballage ainsi que tous les films de protection et les rubans adhésifs à l'intérieur et à l'extérieur.

Installation du congélateur

Préparatifs

À la livraison, le sens de butoir de porte (la charnière de porte) est sur la droite.

1. Vérifiez si le sens de butoir de porte se trouve du bon côté pour l'emplacement prévu (voir chapitre «Emplacement d'installation»).
2. Prévoyez éventuellement le sens de butoir de porte de l'autre côté (voir chapitre «Modifier le sens de butoir de porte»).

Outils nécessaires

- 1 niveau à bulle

1. Installez le congélateur à l'emplacement en respectant les distances minimales (voir chapitres «Emplacement d'installation» et «Distances minimales»).
2. Vérifiez avec un niveau à bulle que le congélateur est bien à l'horizontale.
3. Vérifiez que le congélateur ne bouge pas lorsque vous ouvrez la porte 2.
   – Si le congélateur n'est pas bien à l'horizontale ou qu'il bouge lorsque la porte est ouverte, ajustez le congélateur (voir chapitre «Ajuster le congélateur»).

Emplacement d'installation

AVERTISSEMENT!
Risque d'incendie!

En cas de circulation d'air insuffisante, il y a un risque d'accumulation de chaleur avec un incendie comme conséquence.

– Pour assurer une circulation d'air suffisante, les fentes d'aération et tout l'espace au-dessus du congélateur doivent rester libres.
– Ne placez pas le congélateur directement contre le mur.
– Respectez les distances minimales et les espaces libres.

AVERTISSEMENT!
Risque sanitaire!

En cas de température ambiante erronée, la température du congélateur augmente. Les aliments peuvent se gâter de façon prématurée.

– Lorsque vous choisissez l'emplacement, veillez aux limites déterminées pour la température ambiante (+16 à +38 °C).

AVIS!
Risque d'endommagement!
La manipulation non conforme du congélateur peut provoquer des dommages.
– Installez le congélateur à un endroit bien accessible, plan, sec et suffisamment stable.

– Afin d'obtenir la performance de refroidissement maximale avec une consommation d'énergie minimale, choisissez un emplacement
  • pas trop chaud, sec et bien aéré,
  • n'être pas exposé aux rayons de soleil et
  • qui se trouve dans une pièce d'au moins 5 m^3.
– Choisissez l'emplacement de façon à ce que la fiche réseau puisse être librement accessible lors du fonctionnement.

Distances minimales et espaces libres

– Gardez un espace libre vers le haut d'au moins 50 cm (voir **figure B**).
– Respectez un espace libre vers l'arrière d'au moins 3 cm.
– Gardez les distances minimales suivantes à gauche et à droite vers d'autres appareils.
  • Fours électriques: 3 cm
  • Cuisinières fioul et à charbon: 3 cm
  • Dispositifs de refroidissement: 2 cm
  • Machine à laver/lave-vaisselle: 2 cm
  – Si vous ne pouvez pas respecter ces distances, placez une plaque d'isolation entre le congélateur et la source de chaleur.
– Si un chauffage au sol est installé dans la pièce où est placé le congélateur, posez une plaque d'isolation en matériau solide sous le congélateur.

Ajuster le congélateur

1. Fermez la porte 2.
2. Basculez éventuellement légèrement le congélateur vers l'arrière pour que vous puissiez bien accéder aux pieds d'appui 5. Une deuxième personne se chargera d'éviter que le congélateur ne tombe ou ne glisse.
3. Au besoin, tournez les pieds d'appui vers l'intérieur dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (voir **figure C**).
4. Placez le congélateur et vérifiez à nouveau avec un niveau à bulle que le congélateur est bien à l'horizontale, et qu'il ne bouge pas lors de l'ouverture de la porte.
5. Répétez les étapes 1 à 4 si le congélateur n'est pas bien à l'horizontale, ou s'il bouge lors de l'ouverture de la porte.

Vous avez installé avec succès le congélateur.

Première mise en service

AVIS!

Risque d'endommagement!

Si votre congélateur a été transporté, des lubrifiants peuvent être déplacés du compresseur vers le circuit de refroidissement.

– Dans ce cas, laissez le congélateur debout pendant au moins 2 heures avant de le mettre en service. Les lubrifiants ont ainsi suffisamment de temps pour recouler dans le compresseur.

1. Nettoyez le congélateur avant la première mise en service (voir chapitre «Nettoyage et entretien»).
2. Placez le régulateur de température 1 sur «MIN» (voir **figure D**).
3. Branchez la fiche réseau sur une prise électrique correctement installée (220 à 240 V, 50 Hz, 10 A).

   Le compresseur se met en marche après peu de temps.
4. Mettez le régulateur de température sur «MAX».
5. Laissez fonctionner le congélateur pour au moins 24 heures réglé sur «MAX» avant de congeler des aliments.

Utilisation

Régler la température

Le réglage de température se fait en continu de «MIN» (petite performance de refroidissement, température plus élevée dans le congélateur) jusqu'à «MAX» (performance de refroidissement élevée, température réduite dans le compartiment de congélation).

– Utilisez pour la température ambiante (20 °C) le réglage «NORMAL».
– Tournez le régulateur de température 1 vers «MIN» ou «MAX» pour régler la température dans le congélateur (voir **figure D**).

- Le réglage «MAX» permet un refroidissement à -28 °C maximum et est utilisé pour une congélation rapide.
- Le réglage «NORMAL», selon le remplissage et la température ambiante, permet un refroidissement à env. -18 °C et est le réglage par défaut.
- Le réglage vers «MIN» permet d'obtenir un refroidissement plus faible.

Avis: Vous pouvez régler la température de manière optimale en la vérifiant avec un thermomètre adapté. La température recommandée dans le congélateur est de -18 °C.

La consommation d'énergie et la température dans le congélateur peuvent augmenter

- si les limites de températures pour la température ambiante sont dépassées par le haut ou par le bas ou
- lorsque la porte du congélateur est ouverte souvent ou longtemps, ou n'est pas fermée correctement.

– Vérifiez régulièrement la température dans le congélateur et adaptez éventuellement le réglage du régulateur de température.

Congeler et décongeler

AVERTISSEMENT!
Risque d'explosion!

Le stockage de gaz et liquides inflammables peut provoquer des explosions. L'eau se dilate en état gelé et peut faire exploser le récipient.

- Ne stockez pas de substances explosives ou des aérosols avec des agents propulseurs inflammables dans le congélateur.
- Ne congelez pas de boissons gazéifiées. Ne congelez de l'alcool fort que bien fermé et en position debout.
- Ne stockez pas dans le congélateur des récipients en verre ou en métal contenant des liquides.

AVERTISSEMENT!
Risque sanitaire!

La consommation d'aliments périmés peut provoquer une intoxication alimentaire. En cas de mauvaise manipulation, la viande crue et le poisson peuvent contaminer les aliments à côté avec des salmonelles et autres bactéries.

- Ne dépassez jamais les temps de stockage recommandés pour les denrées alimentaires par les fabricants de ces dernières.
- En cas de panne de courant ou autre coupure du courant, stockez les aliments au frais (voir chapitre «En cas de panne de courant»).
- Utilisez des récipients appropriés pour la viande crue et le poisson.

Congeler des aliments

Pour conserver le goût et la valeur nutritive de vos aliments, pour économiser de l'énergie et ainsi, ne pas décongeler souvent le congélateur, les instructions suivantes s'appliquent:

- Les produits surgelés ont besoin d'une température de stockage régulière de -18 °C. Placez un thermomètre approprié dans un des tiroirs afin de pouvoir vérifier la bonne température.
- En l'espace de 24 heures, congelez au maximum 3 kg d'aliments frais (voir chapitre «Fiche produit»).
- Ne congelez que des aliments de qualité parfaite qui ont été préparés, portionnés et emballés de manière adaptée.
- Partagez vos aliments en petites portions pour qu'ils gèlent rapidement et de manière économe en énergie, et pour que vous puissiez les décongeler plus tard rapidement.
- Remplissez les tiroirs de façon à ce que les aliments soient bien entourés d'air frais.
- Congelez tous les aliments non épicés afin de prolonger la durée de conservation.
- Pour que les aliments congelés ne se dessèchent pas, n'absorbent pas de goûts étrangers ou ne coulent pas, utiliser des matériaux d'emballage résistants. Si possible, utilisez des récipients en plastique spéciaux pour la congélation, ou des films disponibles dans le commerce.
- Lors de l'entreposage de produits congelés préparés, tenez compte des indications du fabricant.
- Étiquetez vos aliments avec la date du jour de congélation si aucune date de péremption n'est imprimée.
- Lors de l'entreposage, veillez à ce que des aliments frais n'entrent pas en contact avec des produits déjà congelés puisque ceux-ci pourraient dégeler.
- Laissez refroidir des aliments cuisinés avant de les congeler. Cela n'économise non seulement de l'énergie mais évite aussi de la formation de givre inutile dans le congélateur.
- Ne remplissez pas complètement le récipient à congeler puisque les aliments congelés se dilatent par le froid.
- Utilisez des sacs isolants spéciaux pour le transport lorsque vous achetez des aliments congelés. Vous évitez ainsi que les objets congelés dégèlent lors du transport.

Préparer des glaçons

- Remplissez un bac à glaçons à ¾ avec de l'eau de robinet fraîche, et placez-le à l'horizontale dans le congélateur.
- Essuyez l'eau éventuellement renversée avec un chiffon sec.
- Laissez congeler l'eau dans le bac à glaçons pendant plusieurs heures.

Avis: Les glaçons se détachent le mieux si vous courbez légèrement le bac à glaçons, ou si vous le tenez un court moment en-dessous de l'eau courante.

Décongeler des aliments

Respectez les principes de base suivants lorsque vous décongelez des aliments:

- Pour décongeler des aliments, enlevez-les du congélateur et laissez-les décongeler à température ambiante ou dans le réfrigérateur.
- Pour décongeler rapidement des aliments, vous pouvez par ex. utiliser la fonction de décongélation de votre micro-onde. Pour cela, tenez compte des indications du fabricant et que de cette manière, il y a le risque de formation de bactéries et de germes.
- Préparez des aliments décongelés le plus rapidement possible.
- Éliminez le liquide de décongélation.
- Si vous ne voulez décongeler qu'une partie d'un paquet, enlevez celle-là et refermez immédiatement le paquet. Vous prévenez ainsi les «brûlures de congélation» et réduisez la formation de glace sur les aliments restants.
- Veillez en particulier lors de la décongélation de viande, volaille et poisson que les aliments congelés ne restent pas dans leur propre liquide de décongélation.

Éteindre le congélateur

Le congélateur ne possède aucun interrupteur marche/arrêt.

- Pour éteindre le congélateur, suivez les instructions au chapitre «Décongeler le congélateur».

Nettoyage

La formation de glace sur les surfaces du congélateur est liée au fonctionnement.

1. Dans un intervalle de deux mois, vérifiez si de la glace ou du givre se trouve sur les surfaces du congélateur.
2. Enlevez le givre et les fines couches de glace avec un racloir doux en plastique.
3. Décongelez le congélateur en cas de formation accrue de glace.

– Idéalement, décongelez le congélateur une fois par an et nettoyez-le (voir chapitre «Nettoyer le congélateur» et «Décongeler le congélateur»).

Nettoyer le congélateur

AVIS!
Risque d'endommagement!

La manipulation non conforme du congélateur peut provoquer des dommages.

– Pour le nettoyage du congélateur, n'employez pas d'éponges ou de produits corrosifs, à base de solvants ou acides.
– Utilisez un chiffon doux pour le nettoyage.
– Ne nettoyez jamais le congélateur à l'eau courante ou à la vapeur.

– Pour nettoyer le congélateur, utilisez de l'eau tiède.
– Ajoutez éventuellement un peu de nettoyant universel à pH neutre.

Nettoyer les surfaces de l'appareil

1. En cas de salissures, essuyez les cloisons extérieures, la face arrière et la porte 2 avec un chiffon humide. N'exercez pas de pression excessive en essuyant la face arrière du congélateur.
2. Ressuyez toutes les parties pour les sécher.

Nettoyer l'espace intérieur

Conseil:
Nettoyez l'espace intérieur du congélateur en hiver lorsque la température extérieure est basse. Vous pouvez entreposer ainsi les aliments sur le balcon ou similaire, tant que vous nettoyez le congélateur. Sinon, vous pouvez entreposer les aliments temporairement dans une cave fraîche, ou utiliser un sac isotherme.

1. Mettez le régulateur de température 1 sur «MAX» au moins 3 heures avant de nettoyer le congélateur.
   Les produits congelés reçoivent ainsi une réserve de froid et dégèlent moins rapidement.
2. Mettez le régulateur de température sur «MIN».
3. Retirez la fiche réseau de la prise électrique.
4. Enlevez les produits congelés. Enveloppez-les bien, par ex. dans une couche épaisse de papier journal.
5. Mettez les produits congelés dans un réfrigérateur ou une pièce froide.
   – Placez les produits congelés en les rapprochant au maximum et couvrez-les bien, par ex. avec un carton ou un panier à linge.
6. Retirez tous les tiroirs 6 et 7 laissez la porte 2 ouverte.
7. Placez une serpillère devant le congélateur pour ramasser toute l'eau de dégel.
8. Essuyez l'intérieur des tiroirs et l'extérieur avec un chiffon humide.
9. Attendez que la température dans le congélateur s'est approchée de la température ambiante. D'après nos expériences, vous pouvez commencer le nettoyage de l'espace intérieur après environ une heure.
10. Essuyez l'espace intérieur avec un chiffon humide. N'exercez pas de pression sur les pièces.
11. Après le nettoyage, séchez bien toutes les surfaces et laissez la porte ouverte pour aérer pendant au moins 15 minutes.
12. Nettoyez le joint de porte 3 (voir chapitre «Nettoyer le joint de porte»).
13. Placez le tiroir haut 6 dans l'insert inférieur et les deux tiroirs plats 7 dans l'insert du milieu ou supérieur du congélateur.
14. Mettez le régulateur de température sur «NORMAL».
15. Branchez la fiche réseau dans la prise électrique.
16. Remettez vos produits congelés.

Avis: Ne placez pas d'aliments non congelés dans le congélateur directement après la remise en marche.

17. Vérifiez après 3 à 6 heures la température du congélateur et réglez-la si nécessaire avec le régulateur de température (voir chapitre «Régler la température»).

Nettoyer le joint de porte

AVIS!
Risque d'endommagement!
Le joint de porte est sensible à la graisse et à l'huile, il devient ainsi poreux et cassant.
- Utilisez exclusivement des tissus humides et propres.
- Lorsque de la graisse ou de l'huile a atteint le joint de porte, nettoyez immédiatement le joint.

- Pour garantir que l'air chaud n'entre pas dans le congélateur, vérifiez régulièrement si le joint de porte présente des salissures ou des dommages.

1. Nettoyez le joint de porte 3 avec un chiffon humide.
2. Essuyez soigneusement le joint de porte.
3. Vérifiez le joint de porte en coinçant et retirant un bout de papier à différents endroits entre le congélateur et la porte 2. On doit pouvoir retirer le papier à tous les endroits difficilement.
   - Si le joint de porte ne colle pas partout de manière régulière, chauffez doucement le joint de porte avec un sèche-cheveux aux endroits concernés. Retirez légèrement le joint de porte avec les doigts.

Décongeler le congélateur

ATTENTION!
Risque pour la santé et d'endommagement!
Une décongélation erronée peut présenter un risque pour votre santé ou endommager le congélateur.
- N'utilisez pas d'aérosols de décongélation.
- N'utilisez pas de dispositifs de chauffage ou de flammes ouvertes pour la décongélation.
- N'utilisez pas d'objets coupants pour retirer la glace.
- N'utilisez pas d'appareils à fonctionnement électrique ou mécanique pour décongeler ou retirer la glace.

1. Mettez le régulateur de température 1 sur «MIN».

2. Retirez la fiche réseau de la prise électrique.
3. Placez une serpillère devant le congélateur pour ramasser tout l'eau de dégel.
4. Nettoyez l'espace intérieur (voir chapitre «Nettoyer l'espace intérieur»).

Modifier le sens de butoir de porte

ATTENTION!
Risque de blessure et d'endommagement!
Vous risquez de trébucher sur le câble électrique lors de travaux sur le congélateur. Des blessures causées par une chute et des endommagements du congélateur sont possibles.
- Retirez la fiche réseau avant de changer le sens de butoir de porte.
- Posez le câble électrique de façon à ne pas pouvoir trébucher dessus.

Le changement du sens de butoir de porte demande de l'habileté de bricolage. Effectuez éventuellement le changement de sens butoir de porte avec une deuxième personne pour que le congélateur ne puisse pas glisser ou que la porte ne bascule pas par erreur.

- Lisez toutes les étapes de travail avant de changer le sens de butoir de porte.

Outils nécessaires

- Clé hexagonale de tailles 8 et 10 mm,
- éventuellement 1 tournevis cruciforme (PH2),
- éventuellement 1 tournevis pour vis à fente.

Démonter la porte

1. Posez le congélateur verticalement sur un sol antidérapant.
2. Retirez les deux capuchons 8 et 10 du côté supérieur du congélateur. Utilisez éventuellement un tournevis pour vis à fente pour retirer doucement les capuchons. Ce faisant, veillez à ne pas endommager la surface du congélateur.
3. Dévissez dans le sens contraire des aiguilles d'une montre les 3 vis à tête hexagonale 12 de la charnière de porte supérieure (voir **figure F**).

4. Maintenez la porte 2 d'une main pour qu'elle ne puisse pas s'abaisser involontairement.
5. Retirez la charnière de porte supérieure 11.
6. Enlevez doucement la porte verticalement par le haut et déposez-la de façon à ce qu'elle ne puisse pas se renverser.
7. Faites basculer le congélateur vers l'arrière (45° maximum) afin de pouvoir atteindre facilement les pieds d'appui 5. Une deuxième personne pourra éventuellement veiller à ce que le congélateur ne tombe ou ne glisse pas.
8. Dévissez les pieds d'appui dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
9. Dévissez dans le sens contraire des aiguilles d'une montre les deux vis à tête hexagonale 16 de la charnière de porte inférieure 15 (voir **figure G**).
10. Retirez la charnière de porte inférieure.
11. Replacez le congélateur en position horizontale.

Déplacer l'axe de charnière

1. Dévissez l'écrou hexagonal 22 de l'axe de charnière 20 dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Maintenez éventuellement l'axe de charnière avec un tournevis pour vis à fente pour éviter une rotation conjointe (voir **figure H**).
2. Retournez la plaque de base de la charnière de porte inférieure 15 et insérez l'axe de charnière par le haut dans le trou 23.
3. Faites basculer le congélateur vers l'arrière (45° maximum) afin de pouvoir atteindre facilement les trous filetés 17 et 18. Une deuxième personne se chargera d'éviter que le congélateur ne tombe ou ne glisse.
4. Placez la charnière de porte inférieure en-dessous du côté gauche du congélateur.
5. Vissez les deux vis à tête hexagonale 16 de la charnière de porte inférieure dans le sens des aiguilles d'une montre dans les trous filetés 17 et serrez-les. N'exercez pas de pression excessive.
6. Vissez dans le sens des aiguilles d'une montre un pied d'appui dans chaque trou fileté 18 à droite et à gauche.
7. Replacez le congélateur en position verticale.

Monter la porte

1. Retirez le capuchon 13 et remettez-le de l'autre côté de la porte 2. Utilisez éventuellement un tournevis pour vis à fente pour retirer doucement le capuchon. Ce faisant, veillez à ne pas endommager la surface du congélateur.
2. Placez doucement la porte sur la charnière de porte inférieure 15.
3. Alignez horizontalement et verticalement la porte et maintenez la porte d'une main pour qu'elle ne puisse pas s'abaisser involontairement.
4. Placez la charnière de porte supérieure 11.
5. Vissez les 3 vis à tête hexagonale 12 de la charnière de porte supérieure dans le sens des aiguilles d'une montre et serrez-les. N'exercez pas de pression excessive.
6. Vérifiez si la porte s'ouvre et se ferme facilement.
   - Si la porte ne s'ouvre ni se ferme facilement, desserrez les vis de la charnière de porte supérieure et alignez-la une nouvelle fois.
   - Serrez les vis et vérifiez à nouveau la porte.
   - Dans le doute, adressez-vous à un professionnel.
7. Placez le capuchon 8 sur la charnière de porte supérieure.
8. Placez le capuchon 10 sur les trous filetés libres 14.
9. Alignez le congélateur (voir chapitre «Ajuster le congélateur»).

Vous avez changé avec succès le butoir de porte.

En cas de panne de courant

AVERTISSEMENT!
Risque sanitaire!

En cas de panne de courant sur plusieurs heures, le contenu du congélateur n'est plus refroidi suffisamment. Les aliments conserver peuvent dégeler ou décongeler et il y a un risque d'une intoxication alimentaire.

- En cas de panne de courant, laissez la porte du congélateur fermée pour que la congélation soit maintenue le plus longtemps possible.
- Après une panne de courant, vérifiez les aliments décongelés par contrôle visuel et éventuellement olfactif s'ils sont encore comestibles.
- Après une panne de courant, éliminez ou consommez les aliments congelés qui ont dégelé de manière visible.
- Après une panne de courant, jetez tous les aliments visiblement immangeables ou pour lesquels vous avez un doute.
- Ne recongelez pas des aliments décongelés ou dégelés.

En cas de panne de courant, le «temps de stockage en cas de panne» du congélateur est de 15 heures. «Temps de stockage en cas de panne» signifie que les produits congelés passent de -18 °C à -9 °C pendant ce temps si la porte n'est pas ouverte et la température extérieure n'est pas supérieure à 25 °C.

Mise hors service

Si vous n'utilisez pas le congélateur pendant une période prolongé, arrêtez-le comme suit:

1. Mettez le régulateur de température 1 sur «MIN».
2. Retirez la fiche réseau de la prise électrique.
3. Enlevez les produits congelés.
4. Nettoyez le congélateur (voir chapitre «Nettoyage»).
5. Laissez la porte 2 légèrement ouverte lorsque le congélateur est éteint pour qu'il n'y ait pas de formation de moisissures à l'intérieur.

Recherche d'erreurs

AVERTISSEMENT!
Risque de choc électrique!
Le contact de pièces conductrices peut provoquer des blessures graves ou la mort.
- N'ouvrez pas vous-même le boîtier.
- Pour des réparations, adressez-vous à un professionnel.

Les bruits suivants sont caractéristiques pour le fonctionnement du congélateur et ne sont pas des pannes:

Bruit	Origine
Déclic	Le compresseur se met en route ou s'arrête.
Bourdonnement	Le compresseur bourdonne pendant le fonctionnement.
Gargouillements, murmures	L'agent réfrigérant coule dans les conduits.
Giclement	Même si le compresseur ne travaille plus, ce bruit peut être audible.

- Éliminez les petits défauts conformément aux instructions du tableau suivant.
- Si la panne sur le congélateur ne peut pas être réparée de cette façon, contactez le service après-vente.

Problème	Origines possibles	Suppression des problèmes
Le compresseur est arrêté.	La prise électrique n'a pas de courant.	Vérifiez la prise électrique en branchant un autre appareil.
	La fiche réseau n'est pas branchée correctement.	Contrôlez l'assise ferme de la fiche réseau.
	La température souhaitée est atteinte.	Un refroidissement supplémentaire n'est pas nécessaire. Lorsque la température à l'intérieur augmente, le compresseur se met en route automatiquement.

Problème	Origines possibles	Suppression des problèmes
Le congélateur refroidit trop.	La température est réglée à un niveau trop fort.	Mettez le régulateur de température 1 en direction «MIN».
Le congélateur génère des bruits.	Le congélateur n'est pas posé sur un sol plan et ferme, ou des objets sont posés sur le congélateur.	Vérifiez la position stable.
		Enlevez des objets se trouvant sur le congélateur.
		Enlevez les corps étrangers sur la face arrière et vérifiez les distances minimales et les espaces libres.
Le congélateur ne refroidit pas suffisamment.	La température est réglée à un niveau trop bas.	Mettez le régulateur de température 1 en direction «MAX».
	La porte n'est pas fermée, ou le joint de porte ne colle pas correctement.	Voir chapitre «Nettoyer le joint de porte».
	Le congélateur est à proximité d'une source de chaleur.	Placez une plaque d'isolation entre le congélateur et la source de chaleur, ou changez l'emplacement.
	Les aliments déposés sont chauds et n'ont pas refroidis préalablement.	Ne déposez que des aliments refroidis dans le congélateur.
	La température ambiante est trop basse ou trop élevée.	Gardez la température ambiante entre +16 et +38 °C.

Lorsque vous contactez le service après-vente, veuillez nous indiquer:

- la désignation de l'appareil: Congélateur table top TT65 Aplus2,
- le numéro d'article: 44565,
- Vos données de contacts personnelles,
- l'adresse où se trouve le congélateur,
- la date sur la facture et
- une description de l'erreur.

Fiche données de produit selon (EU) 1060/2010

Fabricant:	HB Austria electronic products Vertriebs GmbH
Désignation modèle:	Nordfrost TT65 Aplus2
Catégorie appareils réfrigérants domestiques[1]:	8
Classe d'efficacité énergétique[2]:	A++
Consommation énergétique annuelle (AE_C)[3]:	128 kWh/an
Volume utile compartiment total:	-
dont compartiment froid:	-
dont compartiment cave à vins:	-
dont compartiment cave:	-
dont compartiment pour aliments frais:	-
Volume utile compartiment congélateur **:	-
Volume utile compartiment congélateur ****:	60 l
Identification étoiles[4]:	****
Température nominale autres compartiments:	-
Température de stockage la plus basse pour compartiment à vins:	-
Hors gel:	non
Temps de stockage en cas de panne:	15 h à température ambiante 25 °C
Capacité de congélation:	3 kg/24 heures
Classes climatiques[5]:	N, ST /+16 °C à +38 °C
Émission de bruit aérien[6]:	41 dB(A) re1 pW
Appareil encastrable:	-
Cave à vins:	-

1) = 1 réfrigérateur avec un ou plusieurs compartiments de rangement pour la nourriture fraîche; 2 = réfrigérateur avec cave, compartiment réfrigérateur et armoire de stockage du vin; 3 = réfrigérateur refroidisseur et réfrigérateur avec compartiment sans étoiles; 4 = réfrigérateur avec un compartiment d'une étoile; 5 = réfrigérateur avec un compartiment deux étoiles; 6 = réfrigérateur avec compartiment trois étoiles; 7 = réfrigérateur-congélateur; 8 = congélateur; 9 = congélateur bahut; 10 = réfrigérateurs multi-usages et d'autres dispositifs de refroidissement.
2) A+++ (efficacité la plus élevée) à G (efficacité la moins élevée).
3) Consommation d'énergie kWh/an en fonction des résultats de test standard pour 24 heures. La consommation réelle dépend de l'utilisation et de l'emplacement de l'appareil (voir chapitre «Exploitation et consommation d'énergie» et «Emplacements d'installation»).
4) Compartiment zéro étoile: un compartiment de stockage de denrées alimentaires congelées dans lequel la température est inférieure à 0 °C, qui peut également être utilisé pour la préparation et le stockage de la glace, mais n'est pas destiné au stockage d'aliments hautement périssables.
   Un compartiment à une étoile: un compartiment de stockage de denrées alimentaires congelées dans lequel la température ne dépasse pas -6 °C.
   Un compartiment à deux étoiles: un compartiment de stockage de denrées alimentaires congelées dans lequel la température ne dépasse pas -12 °C.
   Un compartiment à trois étoiles: un compartiment de stockage de denrées alimentaires congelées dans lequel la température ne dépasse pas -18 °C.
   Un compartiment à quatre étoiles: (ou congélateur) un compartiment pour la congélation d'au moins 4,5 kg de nourriture par 100 l de capacité, chaque fois d'au moins 2 kg.
5) Classe climatique: Cet appareil est prévu pour un fonctionnement à une température ambiante entre la température la moins et la plus élevée des classes climatiques attribuées:
   SN (zone tempérée élargie) = 10 °C à 32 °C
   N (zone tempérée) = 16 °C à 32 °C
   ST (zone subtropicale) = 16 °C à 38 °C
   T (zone tropicale) = 16 °C à 43 °C.
6 Déterminé selon la directive 86/594/CEE.

Données techniques

Modèle:	Congélateur table top Nordfrost TT65 Aplus2
Couleur:	blanc
No d'article:	44565
Tension de fonctionnement:	220 – 240 V ~
Fréquence nominale:	50 Hz
Courant assigné:	0,55 A
Puissance:	80 W
Poids (net):	26 kg
Dimensions (L x P x H):	48,0 x 840 x 50,0 cm
Réfrigérant (quantité):	R600a (40 g)
Agent propulseur de l'isolation:	Cyclopentane

Déclaration de conformité

La déclaration de conformité UE peut être réclamée à l'adresse indiquée sur la carte de garantie (à la fin de ce mode d'emploi).

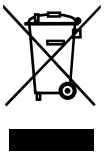
Élimination

Élimination de l'emballage

Éliminez l'emballage selon les sortes. Mettez le carton dans la collecte de vieux papier, les films dans la collecte de recyclage.

Élimination de vieux appareils

(Applicable dans l'Union Européenne et autres états avec des systèmes de collecte séparée selon les matières à recycler)



Les vieux appareils ne vont pas dans les déchets ménagers!
Si un jour l'appareil ne peut plus être utilisé, chaque consommateur est **légalement tenu de remettre les appareils, séparés des déchets ménagers** par ex. à un centre de collecte de sa commune/ son quartier. Ceci garantit un recyclage approprié des appareils usagés dans un circuit d'élimination respectueux de l'environnement. Pour cette raison, les appareils électriques sont identifiés avec le symbole représenté en haut.

Sommario

Panoramica prodotto **4**
Utilizzo **5**
Dotazione/Parti dell'apparecchio **64**
Codici QR **65**
In generale **66**
Leggere e conservare le istruzioni per l'uso 66
Descrizione pittogrammi 66
Sicurezza **67**
Utilizzo conforme alla destinazione 67
Note relative alla sicurezza 68
Trasporto **72**
Posizionare il congelatore **73**
Preparazione 73
Luogo di installazione 73
Distanze minime e spazi 74
Livellare il congelatore 75
Prima messa in servizio **75**
Utilizzo **76**
Impostare la temperatura 76
Congelamento e scongelamento 77
Spegnere il congelatore 79
Pulizia **79**
Pulire il congelatore 80
Sbrinare il congelatore 82
Cambiare lato della porta **83**
Strumenti necessari 83
Rimuovere la porta 83
Posizionare il perno della cerniera 84
Installare la porta 84
In caso di interruzione di corrente **85**
Messa fuori servizio **86**
Ricerca anomalie **86**
Scheda Tecnica conforme a (UE) 1060/2010 ..... **88**
Dati tecnici **89**
Dichiarazione di conformità **90**
Smaltimento **90**
Garanzia **91**
Tagliando di garanzia 91
Condizioni di garanzia 94

Dotazione/Parti dell'apparecchio

1. Termostato
2. Porta
3. Guarnizione della porta
4. Piano di raffreddamento (2 pezzi)
5. Piedino d'appoggio (2 pezzi)
6. Cassetto (alto)
7. Cassetto (piatto, 2 pezzi)
8. Cappuccio di copertura (cerniera della porta)
9. Incavo della maniglia della porta (sinistra/destra)
10. Cappuccio di copertura (foro filettato)
11. Cerniera della porta superiore
12. Vite a testa esagonale (cerniera della porta superiore, 3 pezzi)
13. Cappuccio di copertura (porta)
14. Foro filettato (3 pezzi)
15. Cerniera della porta inferiore
16. Vite a testa esagonale (cerniera della porta inferiore, 2 pezzi)
17. Foro filettato (cerniera della porta inferiore, 2 pezzi per lato)
18. Foro filettato (piedino d'appoggio, 1 pezzi per lato)
19. Rondella (plastica, 2 pezzi)
20. Perno della cerniera
21. Rondella (metallo)
22. Dado esagonale
23. Foro (perno della cerniera)

Arrivare all'obiettivo in modo veloce e semplice grazie ai codici QR

Non importa se siete alla ricerca di informazioni relative a prodotti, pezzi di ricambio o accessori, se cercate garanzie dei produttori o centri di assistenza o se desiderate vedere comodamente un video-tutorial – grazie ai nostri codici QR riuscirete ad arrivare in modo semplicissimo al vostro obiettivo.

Cosa sono i codici QR?

I codici QR (QR = Quick Response) sono codici grafici acquisibili mediante la fotocamera di uno smartphone e che contengono per esempio un link ad un sito internet o dati di contatto.

Il vostro vantaggio: non si necessita più di dover digitare faticosamente indirizzi internet o dati di contatto!

Ecco come si fa

Per poter acquisire il codice QR si necessita semplicemente di uno smartphone, aver installato un software che legga i codici QR e di un collegamento internet*.
Software che leggono i codici QR sono disponibili nello App Store del vostro smartphone e in genere sono gratuiti.

Provate ora

Basta acquisire con il vostro smartphone il seguente codice QR per ottenere ulteriori informazioni relative al vostro prodotto Aldi.*

Il portale di assistenza Aldi

Tutte le suddette informazioni sono disponibili anche in internet nel portale di assistenza Aldi all'indirizzo www.aldi-service.ch.

* Eseguendo il lettore di codici QR potrebbero generarsi costi a seconda della tariffa scelta con il vostro operatore mobile a seguito del collegamento ad internet.

In generale

Leggere e conservare le istruzioni per l'uso

Le presenti istruzioni per l'uso si riferiscono al presente congelatore. Contengono informazioni importanti relative alla messa in funzione e all'utilizzo.

Prima di mettere in funzione il congelatore leggere attentamente le istruzioni per l'uso, in particolar modo le note relative alla sicurezza.

Il mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso può provocare ferimenti gravi o danni al congelatore.

Le istruzioni per l'uso si basano sulle normative e regole vigenti nell'Unione Europea. All'estero rispettare anche linee guida e normative nazionali!

Conservare le istruzioni per l'uso per utilizzi futuri. In caso di cessione del congelatore a terzi, consegnare anche le istruzioni per l'uso.

Descrizione pittogrammi

I seguenti simboli e le seguenti parole d'avvertimento sono riportati in queste istruzioni per l'uso, sul congelatore stesso, sull'etichetta o sull'imballaggio.

AVVERTENZA! Questa parola d'avvertimento indica un pericolo a rischio medio che, se non evitato, può avere come conseguenza la morte o un ferimento grave.

ATTENZIONE! Questa parola d'avvertimento indica un pericolo a basso rischio che, se non evitato, può avere come conseguenza un ferimento lieve o medio.

AVVISO! Questa parola d'avvertimento indica possibili danni a cose o fornisce ulteriori indicazioni al funzionamento.

ESTREMAMENTE INFIAMMABILE! - R600a Il congelatore contiene il refrigerante R600a (Isobutano). R600a è estremamente infiammabile.

ALTAMENTE INFIAMMABILE! - Ciclopentano Il congelatore contiene lo schiumogeno ciclopentano. Il ciclopentano è altamente infiammabile.

PERICOLO DI ESPLOSIONE!

L'alimentatore di rete da 230 V ha classe di protezione I e può essere utilizzato solo su una presa di corrente da 230 V con conduttore di terra.

Il sigillo “sicurezza testata” (pittogramma GS) conferma che il congelatore è conforme alla legge sulla sicurezza dei prodotti. Il pittogramma GS conferma che la sicurezza e la salute dell'utente non sono compromesse non solo in caso di utilizzo conforme alla destinazione d'uso, ma anche in caso di condizioni di utilizzo prevedibili del congelatore.

Dichiarazione di conformità (vedi capitolo “Dichiarazione di conformità”): I prodotti marchiati con questo simbolo sono conformi alla direttiva CE.

Sicurezza

Utilizzo conforme alla destinazione

Il congelatore è destinato esclusivamente a conservare cibi congelati commerciali e a congelare alimenti alla temperatura di congelamento.

Il congelatore non è un giocattolo per bambini.

Il congelatore è destinato all'uso domestico e non per uso commerciale.

Il congelatore non è destinato a essere integrato o posto sotto una struttura.

Utilizzare il congelatore soltanto come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso. Ogni altro utilizzo è da intendersi come non conforme alla destinazione d'uso e può provocare danni a cose se non addirittura a persone.

Il produttore o rivenditore non si assume nessuna responsabilità per i danni dovuti all'uso non conforme alla destinazione o all'uso scorretto. I diritti di garanzia possono essere fatti valere esclusivamente nella nazione nella quale il congelatore è stato acquistato.

Note relative alla sicurezza

AVVERTENZA!
Pericolo di scosse elettriche!
La scorretta installazione elettrica o l'eccessiva tensione di rete possono provocare scosse elettriche.

- Il congelatore è dimensionato esclusivamente per una tensione di rete compresa tra 220 V e 240 V ~ / 50 Hz.
- Collegare il congelatore solo a una presa di corrente ben accessibile in modo tale che, in caso di malfunzionamento, sia possibile staccarlo velocemente dalla rete elettrica.
- Il congelatore è conforme alla classe di protezione 1. Collegarlo esclusivamente ad una presa di corrente correttamente installata. Il collegamento ad una ciabatta o presa multipla non è ammessa e può provocare incendi.
- Non utilizzare il congelatore se presenta danni visibili e se il cavo di alimentazione o la spina sono difettosi.
- Se il cavo di alimentazione del congelatore è deteriorato, dovrà essere sostituito dal produttore o dal suo servizio assistenza clienti, oppure da una persona parimenti qualificata per evitare pericoli.
- Non aprire l'involucro, bensì far eseguire la riparazione da personale qualificato. Rivolgersi ad un'officina specializzata. In caso di riparazioni eseguite in proprio, allacciamento non corretto o errato utilizzo, si escludono responsabilità e diritti di garanzia.
- Per le riparazioni, utilizzare solo componenti che corrispondono alle specifiche originali dell'apparecchio. Il congelatore contiene parti elettriche e meccaniche che sono indispensabili protezioni da fonti di pericolo.
- Non utilizzare il congelatore con un timer esterno o un sistema di controllo a distanza separato.
- Mai immergere in acqua o altri liquidi il cavo di alimentazione o la spina.
- Mai toccare la spina con mani umide.
- Mai tirare la spina dalla presa afferrando il cavo di alimentazione, bensì afferrare sempre la spina di alimentazione.

- Tenere il congelatore, la spina e il cavo di alimentazione lontani da fiamme libere e superfici roventi.
- Posare il cavo di alimentazione in modo tale che non vi si possa inciampare.
- Evitare che il cavo di alimentazione entri in contatto con parti roventi.
- Non piegare il cavo di alimentazione e non farlo passare su spigoli vivi.
- Utilizzare il congelatore solo in ambienti chiusi.
  Non utilizzarlo in ambienti umidi o sotto la pioggia.
- Se non si utilizza il congelatore, se lo si pulisce o se si verifica un malfunzionamento, staccare sempre la spina dalla presa di corrente.
- Se il congelatore sviluppa fumo, odora di bruciato o emette rumori insoliti, spegnerlo immediatamente e staccare la spina dalla presa di alimentazione. Non rimettere in funzione il congelatore fino a che il malfunzionamento non è stato riparato.
- Non utilizzare apparecchi elettrici all'interno del congelatore che non siano conformi al design consigliato dal produttore. Entrambi gli apparecchi possono danneggiarsi irrimediabilmente.

AVVERTENZA!
Pericoli per bambini e persone con ridotte capacità psichiche, sensoriali o mentali (per esempio persone parzialmente disabili, persone anziane con ridotte capacità psichiche e mentali) o ridotta esperienza e conoscenza (per esempio bambini più grandi).

- Il presente congelatore può essere utilizzata dai bambini maggiori di 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali e mentali, o prive di esperienza e cognizioni, ammesso che siano sotto sorveglianza o che siano state istruite sul modo sicuro d'utilizzo del congelatore, ed abbiano compreso gli eventuali pericoli.
- Non permettere ai bambini di giocare con il congelatore.

- Non è consentito ai bambini incustoditi di eseguirne la pulizia e manutenerla.
- Tenere lontano i bambini minori di 8 anni dal congelatore e dal cavo di collegamento.
- Non lasciare mai incustodito il congelatore mentre è in funzione.
- Evitare che i bambini giochino con la pellicola d'imballaggio. Potrebbero restarvi intrappolati e soffocare.
- Fare in modo che i bambini non possano infilare oggetti nelle aperture dell'involucro del congelatore.

AVVERTENZA!
Pericolo da refrigerante!
Il circuito refrigerante e i singoli ripiani (piani di raffreddamento) del congelatore contiene il refrigerante rispettoso dell'ambiente ma infiammabile Isobutano (R600a). Operazioni nel sistema di raffreddamento sono permesse solo a personale specializzato.

- Assicurarsi che i piani di raffreddamento non siano danneggiati ad esempio con oggetti taglienti.
- Assicurarsi che non si danneggi il circuito di raffreddamento, per esempio forando i canali del dissipatore del refrigeranti con oggetti taglienti, piegando tubi ecc.
- Nel caso dovesse capitare del refrigerante negli occhi, sciacquare immediatamente con acqua pulita e chiamare subito un medico. Il refrigerante è infiammabile e può provocare danni agli occhi.
- Per evitare che, in caso di perdite di refrigerante, non posa formarsi una miscela infiammabile gas/aria, il locale nel quale viene posizionato il congelatore. come da normativa EN 378, deve avere una dimensione minima di 1 m^3 ogni 8 g di refrigerante. La quantità di refrigerante nel congelatore si trova sulla targhetta e nelle specifiche tecniche di queste istruzioni per l'uso.

AVVERTENZA!
Pericolo di ferimento!
Un utilizzo non conforme alla destinazione d'uso del congelatore potrebbe provocare ferimenti.

- Se si toccano le pareti interne del congelatore o gli alimenti congelati con le mani, la pelle delle mani potrebbe ferirsi. Per toccare i prodotti congelati, evtl. utilizzare un panno o dei guanti.
- In caso di contatto diretto con i prodotti congelati, sussiste pericolo di ustione da basse temperature. Per questo motivo non infilare cubetti di ghiaccio o ghiaccioli appena prelevati dal congelatore in bocca.
- Non utilizzare lo zoccolo, i cassetti, le porte come pedana o sostegno.

ATTENZIONE!
Pericolo per la salute!
La formazione eccessiva di ghiaccio nel congelatore può aumentare la temperatura nel congelatore. Questo porta al rapido deterioramento degli alimenti.

- Controllare regolarmente la formazione di ghiaccio nel congelatore (vedi capitolo “Sbrinare il congelatore”).

AVVISO!
Pericolo di danni alle cose!
Un utilizzo non conforme alla destinazione d'uso potrebbe provocare danneggiamenti al congelatore.

- Non posizionare mai il congelatore in caso di temperature elevate.
- Non versare liquidi nel congelatore.
- Utilizzare il congelatore solo in ambienti chiusi.
- Non utilizzare il congelatore in ambienti umidi e proteggerlo da fonti di umidità.
- Non utilizzare più il congelatore se i componenti in plastica presentano crepe o deformazioni.

- Sostituire i componenti danneggiati soltanto con gli appropriati ricambi originali.
- In caso di danni e per le riparazioni rivolgersi a un esperto.
- Richiedere i pezzi di ricambio al servizio di assistenza clienti (vedi capitolo “Tagliando di garanzia”).

Trasporto

AVVISO!
Pericolo di danneggiamento!

Un utilizzo non conforme alla destinazione d'uso potrebbe provocare danneggiamenti al congelatore.

- Trasportare il congelatore con un'inclinazione massima di 45°.
- Non esporre il congelatore a vibrazione o urti. Ciò potrebbe danneggiare notevolmente alcuni pezzi dell'apparecchio.
- Nel rimuovere la pellicola protettiva non utilizzare oggetti appuntiti.

1. Trasportare il congelatore con l'aiuto di un carrello di trasporto o una seconda persona nella posizione prevista.
2. Rimuovere il materiale di imballaggio e tutti i film di protezione e il nastro adesivo all'esterno e all'interno.

Posizionare il congelatore

Preparazione

Al momento della consegna, il lato della porta (cerniera della porta) è montato sul lato destro.

1. Verificare se il lato della porta si trova sul lato corretto per il luogo di installazione (vedi capitolo “Luogo di installazione”).
2. Se necessario, montare il lato della porta sull'altro lato (vedi capitolo “Cambiare lato della porta”).

Strumenti necessari

- 1 livella a bolla

1. Posizionare il congelatore nel rispetto delle distanze minime sul luogo di installazione (vedi capitolo “Luogo di installazione” e “Distanze minime”).
2. Verificare con una livella che il congelatore a livello.
3. Controllare che il congelatore non si muova quando si apre la porta 2.
   - Se il congelatore non è a livello o si muove quando si apre la porta, allineare il congelatore (vedi capitolo “Livellare il congelatore”).

Luogo di installazione

AVVERTENZA!
Pericolo d'incendio!

In caso di circolazione d'aria insufficiente potrebbe formarsi dell'ipertermia con pericolo di incendio.

- Per assicurare sufficiente circolazione d'aria, mantenere libere le fessure d'aerazione e l'intera superficie sopra al congelatore.
- Non poggiare il congelatore direttamente al muro.
- Rispettare le distanze minime e gli spazi.

AVVERTENZA!
Pericolo per la salute!

Se la temperatura ambiente non è corretta, la temperatura nel congelatore aumenta. Gli alimenti si possono rovinare prematuramente.

– Notare i limiti seguenti per la temperatura ambiente (da +16 a +38 °C) quando si seleziona un luogo di installazione.

AVVISO!
Pericolo di danneggiamento!

Un utilizzo non conforme alla destinazione d'uso potrebbe provocare danneggiamenti al congelatore.

– Collocare il congelatore in un luogo agevolmente accessibile, orizzontale, asciutto e sufficientemente stabile.

– Per ottenere il maggior raffreddamento possibile al minor consumo di energia possibile, scegliere una posizione di installazione che
  • non sia troppo calda, sia asciutta e ben ventilata,
  • non sia esposta direttamente al sole e
  • si trovi in una stanza dal volume di almeno 5 m^3.
– Selezionare il luogo di installazione in modo che la spina sia facilmente raggiungibile durante l'uso.

Distanze minime e spazi

– Mantenere uno spazio libero di almeno 50 cm dall'alto (vedi **figura B**).
– Mantenere uno spazio libero posteriore di almeno 3 cm.
– Mantenere a sinistra e a destra le seguenti distanze minime da altri dispositivi.
  • Fornelli elettrici: 3 cm
  • Stufe a benzina o carbone: 3 cm
  • Frigoriferi: 2 cm
  • Lavatrici/lavastoviglie: 2 cm
  – Se non è possibile rispettare queste distanze, inserire un isolamento tra il congelatore e la fonte di calore.
– Se nella stanza di installazione è installato un sistema di riscaldamento a pavimento, collocare un pannello isolante solido sotto il congelatore.

Livellare il congelatore

1. Chiudere la porta 2.
2. Inclinare il congelatore leggermente all'indietro, in modo da poter raggiungere bene i piedini d'appoggio 5. Proteggere il congelatore da cadute o scivolamenti con l'aiuto di una seconda persona.
3. Ruotare i piedini d'appoggio per livellare come richiesto in senso orario o antiorario (vedi **figura C**).
4. Inclinare il congelatore e controllare di nuovo con una livella che il congelatore sia a livello e che non si muova quando si apre la porta.
5. Ripetere i passaggi da 1 a 4 se il congelatore non è a livello o quando si sposta se si apre la porta.

Il congelatore è stato posizionato correttamente.

Prima messa in servizio

AVVISO!

Pericolo di danneggiamento!

Se il congelatore è stato trasportato, il lubrificante potrebbe essersi spostato dal compressore nel circuito di refrigerazione.

– Lasciare il congelatore in posizione verticale per almeno 2 ore prima di utilizzarlo. Così il lubrificante ha il tempo sufficiente per rifluire nel compressore.

1. Pulire il congelatore prima di alimentarlo (vedi il capitolo “Pulizia e manutenzione”).
2. Ruotare il termostato 1 su “MIN” (vedi **figura D**).
3. Collegare la spina a una presa di corrente correttamente installata (da 220 a 240 V~, 50 Hz, 10 A).

   Il compressore inizia a funzionare subito dopo.
4. Impostare il termostato su “MAX”.
5. Lasciare funzionare il congelatore per almeno 24 ore prima di congelare gli alimenti nell'impostazione “MAX”.

Utilizzo

Impostare la temperatura

L'impostazione della temperatura è infinitamente variabile tra “MIN” (bassa capacità di raffreddamento, maggiore temperatura nel congelatore) e “MAX” (elevata capacità di raffreddamento, bassa temperatura nel congelatore).

– Utilizzare l'impostazione “NORMAL” a temperatura ambiente (20 °C).

– Ruotare il termostato 1 in direzione “MIN” o “MAX” per regolare la temperatura nel congelatore (vedi **figura D**).

- L'impostazione “MAX” provoca un raffreddamento fino a -28 °C ed è utilizzata per il congelamento rapido.
- L'impostazione “NORMAL”, a seconda dello stato di riempimento e della temperatura ambiente, permette un raffreddamento a -18 °C ed è l'impostazione predefinita.
- L'impostazione in direzione “MIN” provoca un miniore raffreddamento.

Avviso: La temperatura può essere impostata in modo ottimale quando si prova con un termometro adatto. La temperatura consigliata nel congelatore è -18 °C.

Il consumo di energia come anche la temperatura nel congelatore possono salire,

- quando i limiti di temperatura vengono superati o non raggiunti per la temperatura ambiente o
- quando la porta del congelatore viene aperta di frequente o per lungo tempo, o non viene chiusa correttamente.

– Controllare la temperatura nel congelatore a intervalli regolari e regolare se necessario l'impostazione del termostato.

Congelamento e scongelamento

AVVERTENZA!
Pericolo di esplosione!

Conservare all'interno dell'apparecchio gas o liquidi infiammabili può provocare esplosioni. L'acqua, in stato solido, si espande e può rompere il contenitore.

- Non conservare materiali esplosivi o bombolette spray a base di sostanze infiammabili nel congelatore.
- Non congelare bevande contenenti anidride carbonica. Congelare alcol a volumi elevati solo in contenitori ben chiusi e in piedi.
- Non conservare nel congelatore contenitori in vetro o metallo contenenti liquidi.

AVVERTENZA!
Pericolo per la salute!

Il consumo di alimenti contaminati può portare a intossicazione alimentare. Carne cruda e pesce possono essere contaminati da salmonella e altri batteri se non conservati correttamente.

- Non superare i tempi di conservazione consigliati dai produttori degli alimenti.
- In caso di interruzione di corrente o altre interruzioni di alimentazione conservare gli alimenti al fresco (vedi capitolo “In caso di interruzione di corrente”).
- Per la carne cruda e il pesce utilizzare contenitori adatti.

Congelare alimenti

Per mantenere il gusto e il valore nutrizionale degli alimenti e per risparmiare energia e quindi conservare bene il congelatore, evitare frequenti sbrinamenti non necessari, considerando le indicazioni seguenti:

- I cibi surgelati richiedono una temperatura di conservazione uniforme di -18 °C. Inserire un termometro adeguato in uno dei cassetti per controllare la temperatura corretta.
- Congelare al massimo entro 24 ore 3 kg di alimenti freschi (vedi capitolo “Scheda tecnica del prodotto”).
- Congelare solo alimenti di buona qualità già preparati, porzionati e confezionati.
- Suddividere gli alimenti in piccole porzioni in modo che possano essere scongelati velocemente e senza sprechi di energia.
- Riempire i cassetti in modo che l'aria fredda possa circolare bene intorno agli alimenti.
- Congelare il cibo non condito per prolungarne la durata.
- Per non far seccare il cibo congelato, far perdere il sapore o non farlo scadere, utilizzare un materiale di confezionamento durevole. Utilizzare contenitori di plastica per il congelamento o pellicole commerciali speciali.
- Consultare le istruzioni dei produttori per la conservazione di alimenti pronti surgelati.
- Nel caso in cui gli alimenti non riportino data di scadenza, scrivere con un pennarello la data del giorno in vengono congelati.
- Assicurarsi che il cibo fresco non entri a contatto con gli alimenti già congelati, in quanto questo potrebbe farli scongelare.
- Lasciare raffreddare gli alimenti preparati prima di congelarli. Questo non solo permette di risparmiare energia, ma evita anche la formazione eccessiva di brina nel congelatore.
- Non riempire i contenitori fino all'orlo in quanto gli alimenti si espandono a causa del freddo.
- Quando si acquistano alimenti congelati trasportarli in apposite buste isolanti. Così si previene che gli alimenti si scongelino durante il trasporto.

Preparare i cubetti di ghiaccio

- Riempire una vaschetta per il ghiaccio per ¾ con acqua potabile fresca e posizionarla in orizzontale nel congelatore.
- Rimuovere l'acqua versata con un panno asciutto.
- Lasciare congelare l'acqua in cubetti di ghiaccio per diverse ore.

Avviso: I cubetti di ghiaccio si rimuovono meglio piegando la vaschetta o passandola per poco tempo sotto l'acqua corrente.

Scongelare alimenti

Quando si scongelano alimenti, si presenta di rispettare le seguenti regole di base:

- Per scongelare alimenti, prelevarli dal congelatore e farli scongelare a temperatura ambiente o nel frigorifero.
- Per scongelare velocemente alimenti, è possibile utilizzare per esempio la funzione di scongelamento del forno a microonde. Rispettare le indicazioni del produttore in modo che non possano formarsi batteri e germi.
- Preparare alimenti scongelati il prima possibile.
- Smaltire il liquido di sbrinamento.
- Se si desidera scongelare solo una parte della confezione, prelevarla e richiudere immediatamente la confezione. Così si previene la formazione di ghiaccio nella rimanente parte degli alimenti.
- Prestare particolare attenzione quando si scongela carne, pollame e pesce che il cibo scongelato non entri a contatto con il proprio liquido di scongelamento.

Spegnere il congelatore

Il congelatore non dispone di interruttore on/off.

- Per spegnere il congelatore seguire le istruzioni nel capitolo “Sbrinare il congelatore”.

Pulizia

Per motivi di funzionamento, nel congelatore si forma del ghiaccio sulle superfici.

1. Controllare ogni due mesi se il ghiaccio si trova sulle superfici del congelatore.
2. Rimuovere il ghiaccio o gli sottili strati di ghiaccio con un raschietto di plastica morbido.
3. Sbrinare il congelatore se si formano spessi strati di ghiaccio.

- Sbrinare il congelatore in modo ottimale una volta all'anno, e pulirlo (vedi capitolo “Pulire il congelatore” e “Sbrinare il congelatore”).

Pulire il congelatore

AVVISO!
Pericolo di danneggiamento!

Un utilizzo non conforme alla destinazione d'uso potrebbe provocare danneggiamenti al congelatore.

- Per la pulizia del congelatore non utilizzare detergenti acidi, corrosivi, abrasivi o solventi.
- Per la pulizia utilizzare un panno morbido.
- Non pulire mai il congelatore con acqua o vapore.

- Per pulire il congelatore, utilizzare acqua tiepida.
- Se necessario, aggiungere un detergente universale dal ph neutro.

Pulire la superficie dell'apparecchio

1. In presenza di sporco, pulire le pareti esterne, la parte posteriore e la porta 2 con un panno umido. Durante la pulizia del retro del congelatore non usare una forza eccessiva.
2. Asciugare tutte le parti.

Pulire le parti interne

Suggerimento:
Pulire le parti interne del congelatore in inverno, quando la temperatura esterna è bassa. In questo caso è possibile posizionare il cibo sul balcone o conservarlo fino a quando non si pulisce il congelatore. In caso contrario, è possibile conservare il cibo per un breve periodo in una cantina fresca o utilizzare una borsa termica.

1. Posizionare il termostato 1 su "MAX" almeno 3 ore prima di pulire il congelatore.
   In questo modo gli alimenti congelati fanno una riserva di freddo e non si sciolgono rapidamente.
2. Impostare il termostato su "MIN".
3. Staccare la spina dalla presa di corrente.
4. Rimuovere i cibi congelati. Avvolgerli in una carta spessa, per es. in carta di giornale.
5. Porre il cibo surgelato in un frigorifero o in un locale fresco.
   - Porre il cibo congelato in ambienti possibilmente insieme e coprire con un coperchio spesso, per esempio in una scatola o un cesto della biancheria.
6. Rimuovere tutti i cassetti 6 e 7 e lasciare la porta 2 aperta.

7. Posizionare un panno davanti al congelatore per raccogliere un'eventuale fuoriuscita di condensa.
8. Pulire i cassetti dentro e fuori con un panno umido.
9. Attendere che la temperatura nel congelatore sia adeguata alla temperatura ambiente. L'esperienza ha dimostrato che si può iniziare a pulire le parti interne dopo circa un'ora.
10. Pulire le parti interne utilizzando un panno umido. Durante la pulizia delle parti non esercitare pressione.
11. Dopo la pulizia, asciugare accuratamente e lasciare la porta aperta per la ventilazione per almeno 15 minuti.
12. Pulire la guarnizione della porta 3 (vedi capitolo "Pulire la guarnizione della porta").
13. Posizionare il cassetto alto 6 nel vano inferiore e i due cassetti piatti 7 nel vano centrale e superiore del congelatore.
14. Ruotare il termostato sul livello "NORMAL".
15. Infilare la spina nella presa di corrente.
16. Inserire nuovamente gli alimenti congelati.

Avviso: Non reinserie gli alimenti scongelati nel congelatore subito dopo l'accensione.

17. Se necessario, dopo 3 – 6 ore, controllare la temperatura nel congelatore e regolare in base alle esigenze con il termostato (vedi capitolo "Impostare la temperatura").

Pulire la guarnizione della porta

AVVISO!
Pericolo di danneggiamento!

La guarnizione della porta è sensibile al grasso e all'olio, diventa porosa e fragile.
- Utilizzare solo un panno umido e pulito.
- Se il grasso o l'olio raggiungono la guarnizione della porta, pulirla immediatamente.

- Per assicurarsi che non sia presente aria calda nel congelatore, controllare le guarnizioni delle porte regolarmente per l'assenza di contaminazione e danni.

1. Pulire la guarnizione della porta 3 utilizzando un panno umido.
2. Asciugare accuratamente la guarnizione della porta.

3. Controllare la guarnizione della porta stringendo e tirando un pezzo di carta in diversi punti tra il congelatore e la porta 2. La carta deve essere avere la medesima resistenza durante il passaggio in tutti i punti.
   - Se la guarnizione della porta non viene applicata in modo uniforme, riscaldare attentamente la guarnizione della porta in punti specifici con un asciugacapelli. Estrarre con cautela la guarnizione della porta con il dito.

Sbrinare il congelatore

ATTENZIONE!
Pericolo per la salute e di danneggiamento!

Uno sbrinamento non corretto potrebbe mettere in pericolo la salute o danneggiare il congelatore.
- Non utilizzare spray decongelanti.
- Non utilizzare riscaldamento o fiamme libere per lo sbrinamento.
- Non usare oggetti taglienti per rimuovere il ghiaccio.
- Non utilizzare dispositivi ad azionamento elettrico o meccanico per lo sbrinamento o la rimozione del ghiaccio.

1. Impostare il termostato 1 su “MIN”.
2. Staccare la spina dalla presa di corrente.
3. Posizionare un panno davanti al congelatore per raccogliere un'eventuale fuoriuscita di condensa.
4. Pulire le parti interne (vedi capitolo “Pulire le parti interne”).

Cambiare lato della porta

ATTENZIONE!
Pericolo di ferimento e di danneggiamento!
Quando si lavora sul congelatore, si può inciampare nel cavo di alimentazione. Sono possibili lesioni provocate da caduta e danni al congelatore.

- Scollegare la spina prima di cambiare il lato della porta.
- Posizionare il cavo di alimentazione in modo da non inciamparvisi.

Il cambio del lato della porta richiede una certa destrezza manuale. Eseguire il cambio del lato della porta con una seconda persona, in modo che il congelatore durante l'inclinazione non possa muoversi o né la porta possa inclinarsi accidentalmente.

- Leggere le fasi operative completamente prima di cambiare il lato della porta.

Strumenti necessari

- chiave esagonale da 8 e 10 mm,
- se necessario, 1 cacciavite a croce (PH2),
- se necessario, 1 cacciavite a taglio.

Rimuovere la porta

1. Posizionare il congelatore su una superficie antiscivolo perpendicolarmente.
2. Rimuovere dal lato superiore del congelatore i due cappucci di copertura 8 e 10. Utilizzare un cacciavite a taglio per sollevare delicatamente i cappucci di copertura se necessario. Assicurarsi di non danneggiare la superficie del congelatore.
3. Svitare le 3 viti a testa esagonale 12 della cerniera superiore in senso antiorario (vedi **figura F**).
4. Sollevare la porta 2 con una mano così da non farla abbassare accidentalmente.
5. Rimuovere la cerniera superiore della porta 11.
6. Sollevare la porta in verticale verso l'alto e tenerla delicatamente in modo che non possa cadere.

7. Inclinare il congelatore all'indietro (max. 45°), in modo da poter raggiungere i piedini d'appoggio 5. Proteggere eventualmente il congelatore da cadute o scivolamenti con l'aiuto di una seconda persona.
8. Svitare i piedini d'appoggio in senso antiorario.
9. Svitare le due viti a testa esagonale 16 della cerniera inferiore della porta 15 in senso antiorario (vedi **figura G**).
10. Rimuovere la cerniera inferiore della porta.
11. Rimettere il congelatore in posizione verticale.

Posizionare il perno della cerniera

1. Svitare il dado esagonale 22 in senso antiorario dal perno della cerniera 20. Fermare il perno della cerniera eventualmente con un cacciavite a taglio in modo che non possano girare (vedi **figura H**).
2. Ruotare la piastra di base della cerniera della porta inferiore 15 e inserire il perno della cerniera dall'alto nel foro 23.
3. Inclinare il congelatore all'indietro (max. 45°), in modo da poter raggiungere i fori filettati 17 e 18. Proteggere il congelatore da cadute o scivolamenti con l'aiuto di una seconda persona.
4. Posizionare la cerniera inferiore sul lato sinistro del congelatore.
5. Avvitare le due viti a testa esagonale 16 della cerniera inferiore della porta in senso orario nei fori filettati 17 e stringerle. In questa fase non esercitare una forza eccessiva.
6. Avvitare ogni piedino d'appoggio in senso orario nel foro filettato 18 sul lato sinistro e destro.
7. Rimettere il congelatore in posizione verticale.

Installare la porta

1. Estrarre i cappucci di copertura 13 e posizionarli nell'altro lato della porta 2. Utilizzare un cacciavite a taglio per sollevare delicatamente il cappuccio di copertura se necessario. Assicurarsi di non danneggiare la superficie del congelatore.
2. Posizionare la porta delicatamente sulla cerniera inferiore della porta 15.
3. Allineare la porta in orizzontale e verticale e tenere la porta saldamente con una mano in modo che non si abbassi accidentalmente.
4. Inserire la cerniera superiore della porta 11.
5. Avvitare le 3 viti a testa esagonale 12 della cerniera superiore della porta in senso orario e stringerle. In questa fase non esercitare una forza eccessiva.

6. Verificare che la porta si apra e si chiuda senza problemi.
   - Se la porta non si apre o si chiude agevolmente, allentare le viti sulla cerniera della porta superiore e riallinearla.
   - Stringere le viti e controllare di nuovo la porta.
   - In caso di dubbi rivolgersi a un esperto.
7. Posizionare il cappuccio di copertura 8 sulla cerniera superiore della porta.
8. Posizionare il cappuccio di copertura 10 sui restanti fori filettati 14.
9. Allineare il congelatore (vedi capitolo “Livellare il congelatore”).

Avete cambiato con successo il lato di apertura della porta.

In caso di interruzione di corrente

AVVERTENZA!
Pericolo per la salute!

Se viene a mancare la corrente per più ore, il contenuto non viene più sufficientemente raffreddato. Gli alimenti in esso contenuti potrebbero scongelarsi parzialmente o del tutto e sussiste il pericolo di una tossinfezione alimentare in caso di consumo.

- Lasciare la porta del congelatore chiusa durante un'interruzione di corrente in modo che il raffreddamento viene mantenuto il più a lungo possibile.
- Dopo una mancanza di corrente, controllare gli alimenti conservati visivamente o mediante olfatto se sono ancora commestibili.
- Dopo una mancanza di corrente smaltire o consumare gli alimenti congelati che sono in avanzato stato di scongelamento.
- Dopo un'interruzione di corrente, rimuovere tutti gli alimenti che sono immangiabili, anche solo per un dubbio.
- Non ricongelare alimenti parzialmente o totalmente scongelati.

In caso di mancanza di corrente, il “periodo di magazzinaggio in caso di malfunzionamento” del congelatore è di 15 ore. Per “periodo di magazzinaggio in caso di malfunzionamento” si intende che i prodotti congelati si riscaldano in questo periodo da -18 °C a -9 °C, se la porta non viene aperta e la temperatura esterna è inferiore a 25 °C.

Messa fuori servizio

Se non si utilizza il congelatore per un periodo lungo, spegnerlo nel modo seguente:

1. Impostare il termostato 1 su “MIN”.
2. Staccare la spina dalla presa di corrente.
3. Rimuovere i cibi congelati.
4. Pulire il congelatore (vedi capitolo “Pulizia”).
5. Lasciare aperta leggermente la porta 2 per la conservazione per impedire la formazione di muffe all'interno.

Ricerca anomalie

AVVERTENZA!
Pericolo di scosse elettriche!
Il contatto con pezzi sotto tensione può provocare ferimenti gravi o la morte.
- Non aprire l'involucro da soli.
- In caso di riparazione, rivolgersi a un esperto.

I rumori seguenti sono caratteristici per il funzionamento del congelatore e non rappresentano malfunzionamenti:

Rumore	Causa
Clic	Il compressore si accende o si spegne.
Ronzio	Il compressore durante il funzionamento ronza.
Ribollimento, sibilo	Il refrigerante scorre attraverso i tubi.
Spruzzare	Questo genere di rumore può verificarsi anche dopo che il compressore ha cessato di funzionare.

- Risolvere i disturbi minimi utilizzando le istruzioni riportate nella tabella sottostante.
- Nel caso in cui il malfunzionamento del congelatore non dovesse cessare, contattare il servizio assistenza clienti.

Problema	Possibili cause	Risoluzione problema
Il compressore è spento.	La presa di corrente non riceve energia.	Testare la presa di corrente allacciandovi un altro apparecchio.
	La spina non è correttamente inserita.	Controllare che la posizione della spina sia salda.
	La temperatura desiderata viene raggiunta.	Inoltre il raffreddamento non è necessario. Se la temperatura interna aumenta, il compressore si accende automaticamente.
Il congelatore raffredda troppo.	La temperatura è regolata a un livello di raffreddamento troppo elevato.	Regolare il termostato 1 verso "MIN".
Il congelatore genera rumore.	Il congelatore non si trova su una superficie piana e stabile o si trovano oggetti sul congelatore.	Controllare che il supporto sia stabile.
		Rimuovere gli oggetti sul congelatore.
		Rimuovere i corpi estranei dal retro e controllare le distanze minime e spazi.
Il congelatore non raffredda sufficientemente.	La temperatura è regolata a un livello di raffreddamento troppo basso.	Regolare il termostato 1 verso "MAX".
	La porta non è chiusa ermeticamente o la guarnizione della porta non è completamente inserita.	Vedi capitolo "Pulire la guarnizione della porta".
	Il congelatore si trova vicino a una fonte di calore.	Posizionare un isolamento tra il congelatore e la fonte di calore o cambiare la posizione.
	Gli alimenti sono caldi e non sono stati precedentemente raffreddati.	Inserire solo alimenti raffreddati nel congelatore.
	La temperatura ambiente è troppo bassa o troppo alta.	Mantenere una temperatura ambiente di +16 – 38 °C.

Quando si contatta il servizio assistenza clienti, indicare:

- il nome del dispositivo: Congelatore verticale TT65 Aplus2,
- il numero articolo: 44565,
- i dati personali di contatto,
- l'indirizzo in cui si trova il congelatore,
- la data sullo scontrino e
- una descrizione del guasto.

Scheda Tecnica conforme a (UE) 1060/2010

Produttore:	HB Austria electronic products Vertriebs GmbH
Identificazione del modello:	Nordfrost TT65 Aplus2
Categoria del frigorifero domestico[1]:	8
Classe di efficienza energetica[2]:	A++
Consumo energetico annuale (AE_C)[3]:	128 kWh/anno
Capacità netta della cella frigorifera totale:	-
di cui lo scomparto della cella frigorifera:	-
di cui lo scomparto per vino:	-
di cui lo scomparto del congelatore:	-
di cui lo scomparto per alimenti freschi:	-
Capacità netta del congelatore**:	-
Capacità netta del congelatore****:	60 l
Classificazione[4]:	****
Temperatura di progetto di altri scomparti:	-
Temperatura di stoccaggio minima dello scomparto per vino:	-
Antibrina:	no
Periodo di magazzinaggio in caso di malfunzionamento:	15 h a 25 °C di temperatura ambiente
Capacità di congelamento:	3 kg/24 ore
Classi climatiche[5]:	N, ST /da +16 °C a +38 °C
Emissione di rumore aereo[6]:	41 dB(A) re1 pW
Apparecchio integrato:	-
Vano per vino:	-

1) 1 = frigorifero con uno o più scomparti per alimenti freschi; 2 = frigorifero con cantina, vano di raffreddamento e armadio di stoccaggio del vino; 3 = frigorifero refrigeratore e frigorifero con scomparto zero stelle; 4 = frigorifero con scomparto a una stella; 5 = frigorifero con scomparto a due stelle; 6 = frigorifero con scomparto a tre stelle; 7 = frigo-congelatore; 8 = congelatore; 9 = refrigeratore; 10 = frigorifero multiuso e altri dispositivi di raffreddamento.
2) A+++ (efficienza massima) fino a G (efficienza minima).
3) Consumo energetico kWh/anno in base ai risultati di prove standard per 24 ore. Il consumo effettivo dipende dall'uso e dalla posizione del dispositivo (vedi il capitolo “Funzionamento e consumo di energia” e “Luogo di installazione”).
4) Vano a zero stelle: un vano di conservazione di alimenti congelati in cui la temperatura è inferiore a 0 °C, che può essere utilizzato anche per la preparazione e la conservazione del ghiaccio, ma non è destinato alla conservazione di alimenti altamente deperibili.
   Scomparto a una stella: uno scomparto per la conservazione di alimenti congelati in cui la temperatura non supera -6 °C.
   Scomparto a due stelle: uno scomparto per la conservazione di alimenti congelati in cui la temperatura non supera -12 °C.
   Scomparto a tre stelle: uno scomparto per la conservazione di alimenti congelati in cui la temperatura non supera -18 °C.
   Scomparto a quattro stelle: (o congelatore) un vano per il congelamento per almeno 4,5 kg di alimenti per 100 litri di capacità, in ogni caso inferiore a 2 kg.
5) Classe climatica: Questo apparecchio è progettato per funzionare ad una temperatura ambiente compresa tra la temperatura più bassa e più alta delle classi climatiche associate:
   SN (zona temperata avanzata) = 10 °C fino a 32 °C
   N (zona temperata) = 16 °C fino a 32 °C
   ST (zona subtropicale) = 16 °C fino a 38 °C
   T (zona tropicale) = 16 °C fino a 43 °C
6) Determinato come da direttiva 86/594/CEE.

Dati tecnici

Modello:	Congelatore verticale Nordfrost TT65 Aplus2
Colore:	bianco
Numero articolo:	44565
Tensione di esercizio:	220 – 240 V ~
Frequenza nominale:	50 Hz
Corrente nominale:	0,55 A
Potenza:	80 W
Peso (netto):	26 kg
Dimensioni (L x P x A):	48,0 x 840 x 50,0 cm
Refrigerante (quantità):	R600a (40 g)
Propellente dell'isolamento:	Ciclopentano

Dichiarazione di conformità

È possibile richiedere la dichiarazione di conformità CE all'indirizzo indicato sul tagliando di garanzia (in fondo alle presenti istruzioni per l'uso).

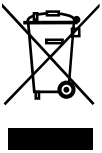
Smaltimento

Smaltimento dell'imballaggio

Smaltire l'imballaggio differenziandolo. Conferire il cartone e la scatola alla raccolta di carta straccia, avviare la pellicola al recupero dei materiali riciclabili.

Smaltimento apparecchi dismessi

(Applicabile nell'Unione Europea e altri stati con sistemi di raccolta differenziata)



Non smaltire gli apparecchi dismessi nei rifiuti domestici!
Se un giorno l'apparecchio non dovesse essere più utilizzabile, ogni consumatore **è obbligato per legge, di smaltire gli apparecchi non più utilizzati separatamente dai rifiuti domestici** per esempio presso un centro di raccolta comunale/di quartiere. Così è sicuro che gli apparecchi dismessi vengono correttamente smaltiti e per evitare ripercussioni negative sull'ambiente. Per questo motivo gli apparecchi elettrici sono contrassegnati con il simbolo cui sopra.

NORDFROST

GARANTIEKARTE

BON DE GARANTIE · TAGLIANDO DI GARANZIA

TABLE-TOP-GEFRIERSCHRANK

CONGÉLATEUR TABLE TOP · CONGELATORE VERTICALE

Ihre Informationen / vos informations / i tuoi dati:

Name / nom / nome: _____

Adresse / adresse / indirizzo: _____

_____

_____

☎ _____ E-Mail: _____

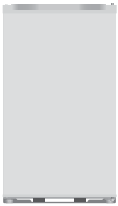
Datum des Kaufs / date d´achat / data di acquisto* _____

*Wir empfehlen, die Rechnung mit dieser Garantiekarte aufzubewahren./ nous vous conseillons de conserver la facture avec cette carte / si consiglia di conservare la fattura con questa scheda di garanzia

Ort des Kaufs / emplacement de acheter / posizione de acquisto

_____

Beschreibung der Störung / description de dysfonctionnement / descrizione del malfunzionamiento:



Schicken Sie die ausgefüllte Garantiekarte zusammen mit dem defekten Produkt an: / Envoyez la carte de garantie remplie en commun avec le produit défectueux à : / Inviare la scheda di garanzia compilata insieme al prodotto guasto a:

HB Austria electronic products Vertriebs GmbH

Pfarrgasse 52

1230 Wien

AUSTRIA

KUNDENDIENST · SERVICE APRÈS-VENTE · ASSISTENZA POST VENDITA

☎ CH **00800 610 48 000** 💻 **haushalt@hb-europe.com**

MODELL/TYPE/ MODELLO: **TT65 Aplus2**	Artikel-Nr./N° d´art. / Cod. art./: 44565	08/2015

Hotline:
kostenfrei

Hotline:
sans frais

Hotline:
numero verde

3
JAHRE GARANTIE
ANS GARANTIE
ANNI GARANZIA

Garantiebedingungen

Sehr geehrter Kunde!

Die **ALDI Garantie** bietet Ihnen weitreichende Vorteile gegenüber der gesetzlichen Gewährleistungspflicht:

Garantiezeit:	**3 Jahre** ab Kaufdatum
	6 Monate für Verschleiß- und Verbrauchsteile bei normalem und ordnungsgemäßem Gebrauch (z. B. Akkus)
Kosten:	Kostenfreie Reparatur bzw. Austausch oder Geldrückgabe
	Keine Transportkosten
Hotline:	Kostenfreie Hotline
TIPP:	Bevor Sie Ihr Gerät einsenden, wenden Sie sich telefonisch, per Mail oder Fax an unsere Hotline. So können wir Ihnen bei eventuellen Bedienungsfehlern helfen.

Um die Garantie in Anspruch zu nehmen, senden Sie uns:

- zusammen mit dem defekten Produkt den Original-Kassenbon und die vollständig ausgefüllte Garantiekarte.
- das Produkt mit allen Bestandteilen des Lieferumfangs.

Die Garantie gilt nicht bei Schäden durch:

- **Unfall** oder **unvorhergesehene Ereignisse** (z. B. Blitz, Wasser, Feuer, etc.).
- **unsachgemäße Benutzung** oder **Transport**.
- **Missachtung** der **Sicherheits-** und **Wartungsvorschriften**.
- sonstige **unsachgemäße Bearbeitung** oder **Veränderung**.

Nach Ablauf der Garantiezeit haben Sie ebenfalls die Möglichkeit an der Servicestelle Reparaturen kostenpflichtig durchführen zu lassen. Falls die Reparatur oder der Kostenvoranschlag für Sie nicht kostenfrei sind, werden Sie vorher verständigt.

Die gesetzliche Gewährleistungspflicht des Übergebers wird durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit kann nur verlängert werden, wenn dies eine gesetzliche Norm vorsieht. In den Ländern, in denen eine (zwingende) Garantie und/oder eine Ersatzteillagerhaltung und/oder eine Schadenersatzregelung gesetzlich vorgeschrieben sind, gelten die gesetzlich vorgeschriebenen Mindestbedingungen. Das Serviceunternehmen und der Verkäufer übernehmen bei Reparaturannahme keine Haftung für eventuell auf dem Produkt vom Kunden gespeicherte Daten oder Einstellungen.

Conditions de garantie

Cher client!
La garantie est valable pour une durée de trois ans à dater du jour de l'achat ou de la livraison effective des articles. Elle ne peut être reconnue valable que sur production du bon de caisse et du bon de garantie dûment renseigné. Il est donc indispensable de conserver ces deux documents.

Environ 95% des réclamations sont malheureusement dues à une mauvaise manipulation; il y est à remédier sans problèmes tout simplement en vous mettant en contact via téléphone, mail ou fax avec notre centre de services instalié expressément à cet effet.

En conséquence, veuillez vous adresser à notre service en ligne avant d'expédier l'appareil ou avant de l'apporter chez le revendeur : Notre assistance en ligne vous évitera de vous déplacer.

Le fabricant s'engage à traiter gratuitement toute réclamation relative à un problème de matériel ou à un défaut de fabrication, en se réservant le droit d'opter à sa convenance entre une réparation, un échange, ou un remboursement en espèces. La garantie ne s'applique pas aux dommages survenus à l'occasion d'un accident, d'un événement imprévu (foudre, inondation, incendie, etc.), d'une utilisation inappropriée ou d'un transport sans précaution, d'un refus d'observer les recommandations de sécurité ou d'entretien, ou de toute forme de modification ou de transformation inappropriée.

La garantie pour les pièces d'usures et consommables (comme par exemple les ampoules, les batteries ou les pneus) est valable 6 mois dans le cadre d'une utilisation normale et conforme. Les traces d'usures causées par une utilisation quotidienne (rayures, bosses) ne sont pas considérées comme des problèmes couverts par la garantie.

L'obligation légale de garantie du fournisseur n'est pas limitée par la présente garantie. La durée de validité de la garantie ne peut être prolongée que si cette prolongation est prévue par des dispositions légales. Dans les pays où les textes en vigueur prévoient une garantie (obligatoire) et/ou une obligation de tenue de stock de pièces détachées, et/ou une réglementation des dédommagements, ce sont les obligations minimum prévues par la loi qui seront prises en considération. L'entreprise de service après-vente et le vendeur déclinent toute responsabilité relative aux données contenues et aux réglages effectués par le déposant sur le produit lors de l'envoi en réparation.

Après l'expiration de la durée de garantie, il vous est toujours possible d'adresser les appareils défectueux aux services après-vente à des fins de réparation. Mais en dehors de la période de garantie, les éventuelles réparations seront effectuées à titre onéreux. Au cas où les réparations seraient payantes, vous serez avertis auparavant.

Condizioni di garanzia

Gentile cliente!

Il periodo di garanzia ha una durata di 3 anni e inizia il giorno dell'acquisto o della consegna della merce. Perché i diritti di garanzia abbiano validità è assolutamente necessario presentare lo scontrino relativo all'acquisto e riempire la scheda della garanzia. Conservare quindi sia lo scontrino che la scheda della garanzia!

Il 95% circa dei reclami sono purtroppo da ricondursi a errori di utilizzo e potrebbero pertanto essere evitati senza problemi: basta contattare telefonicamente, per e-mail o per fax l'apposito servizio di assistenza.

Desideriamo quindi invitaria a rivolgersi alla hotline da noi messa a diposizione prima di restituire l'apparecchio ovvero riportalo al negozio dove è stato acquistato. La poiremo cosi aiutare senza che si debba rivoigere altrove.

Il produttore garantisce la risoluzione gratuita di casi di mancanze riconducibili a difetti di materiale o di fabbricazione attraverso la riparazione, la sostituzione o il rimborso, a discrezione del produttore stesso. La garanzia non si estende a danni causati da incidenti, eventi imprevisti (problemi causati da fulmini, acqua, fuoco ecc.), uso o trasporto non conforme, mancato rispetto delle prescrizioni di sicurezza e/o di manutenzione o da altro tipo di uso o modifiche diversi da quelli conformi.

Il periodo di garanzia per i componenti soggetti ad usura e le parti di consumo in caso di utilizzo normale e conforme (ad es. lampade, batterie, pneumatici etc.) dura 6 mesi. Le conseguenze dell'utilizzo quotidiano (graffi, ammaccamenti) non sono coperte da garanzia.

L'obbligo di garanzia da parte del rivenditore stabilito per legge non viene limitato dalla presente garanzia. Il periodo di garanzia può essere esteso soltanto se una norma di legge lo prevede. Nei paesi nei quali la legge prescrive una garanzia (obbligatoria) e/o una disponibilità a magazzino di ricambi e/o una regolamentazione per il rimborso dei danni, valgono le condizioni minime stabilite dalla legge. Il servizio assistenza e il rivenditore non sono in alcun modo responsabili in caso di riparazione per eventuali dati o impostazioni salvate sul prodotto dall'utente.

Anche dopo la scadenza del periodo di garanzia è possibile inviare gli apparecchi difettosi al servizio di assistenza a scopo di riparazione. In questo caso i lavori di riparazione verranno effettuati a pagamento. Nel caso in cui la riparazione o il preventivo non fossero gratuiti, verrà informato in anticipo.

CH

Vertrieben durch: | Commercialisé par: | Commercializzato da:

HB Austria electronic products Vertriebs GmbH
Pfarrgasse 52
1230 Wien
AUSTRIA

KUNDENDIENST • SERVICE APRÈS-VENTE • ASSISTENZA POST VENDITA

00800 610 48 000 **haushalt@hb-europe.com**

Modell/Modèle/Modello: **TT65 Aplus2** 08/2015
Artikel-Nr./N° d'art./Cod. art.: **44565**

3
JAHRE GARANTIE
ANS DE GARANTIE
ANNI DI GARANZIA